

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

50(466)

МЕЖДУНАРОДНЫЙ
СТАНДАРТ

Première édition
First edition
1990-10

**Vocabulaire Electrotechnique
International**

Chapitre 466 :
Lignes électriques

**International Electrotechnical
Vocabulary**

Chapter 466 :
Overhead lines

**Международного Электротехнического
Словаря**

Глава 466 :
Воздушные линии передач



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 50(466) : 1990

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60050-466:1990

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

50(466)

МЕЖДУНАРОДНЫЙ
СТАНДАРТ

Première édition
First edition
1990-10

Vocabulaire Electrotechnique
International

Chapitre 466 :
Lignes électriques

International Electrotechnical
Vocabulary

Chapter 466 :
Overhead lines

Международного Электротехнического
Словаря

Глава 466 :
Воздушные линии передач

© CEI 1990 Droits de reproduction réservés - Copyright - all rights reserved - Право издания охраняется законом

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Запрещается Без письменного разрешения издателя воспроизведение или копирование этой публикации или ее части в любой форме или любыми средствами — электронными или механическими, включая фотокопию и микрофильм.

Bureau central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

Code prix
Price code
Код цены

W

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue
Цена указана в
действующем каталоге

SOMMAIRE

	Pages
PRÉAMBULE	V
PRÉFACE	V
Sections	
466-01 Termes généraux	1
466-02 Conception mécanique	5
466-03 Portées	8
466-04 Profils	13
466-05 Disposition des conducteurs	15
466-06 Supports	18
466-07 Poteaux et potelets	20
466-08 Pylônes	21
466-09 Fondations	26
466-10 Conducteurs nus	30
466-11 Accessoires de conducteurs	36
466-12 Chaînes isolantes - Matériel d'équipement	40
INDEX	51

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60050-466:1990

CONTENTS

	Page
FOREWORD	VI
PREFACE	VI
Section	
466-01 General terms	1
466-02 Mechanical design	5
466-03 Spans	8
466-04 Profiles	13
466-05 Conductor arrangements	15
466-06 Supports	18
466-07 Poles and brackets	20
466-08 Towers	21
466-09 Foundations	26
466-10 Bare conductors	30
466-11 Conductor fittings	36
466-12 Insulator sets - Accessories	40
INDEX	51

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60050-466:1990

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ПРЕДИСЛОВИЕ	VII
ВВЕДЕНИЕ	VII
Раздел	
466-01 Общие термины	1
466-02 Расчет механических перегрузок	5
466-03 Пролеты	8
466-04 Профили	13
466-05 Расположение проводов	15
466-06 Опоры	18
466-07 Одностоечные опоры и кронштейны	20
466-08 Башенные опоры	21
466-09 Фундаменты	26
466-10 Неизолированные провода	30
466-11 Линейная арматура	36
466-12 Изолирующие подвески Арматура	40
АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ	51

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60050-466:1990

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL

CHAPITRE 466 : LIGNES AÉRIENNES

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

PRÉFACE

La présente norme a été établie par le Groupe de Travail 5 du Comité d'Etudes n° 11 de la CEI : Recommandations pour les lignes aériennes, sous la responsabilité du Comité d'Etudes n° 1 de la CEI : Terminologie.

La présente norme constitue le chapitre 466 du Vocabulaire Electrotechnique International (VEI).

Le texte de cette norme est issu des documents suivants :

Règle des Six Mois	Rapports de vote
1(VEI 466)(BC)1211	1(VEI 466)(BC)1248, 1248A et 1248B

Les rapports de vote indiqués dans le tableau ci-dessus donnent toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY

CHAPTER 466 : OVERHEAD LINES

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

PREFACE

This standard has been prepared by Working Group 5 of IEC Technical Committee No. 11 : Recommendations for overhead lines, under the responsibility of IEC Technical Committee No. 1 : Terminology.

This standard forms Chapter 466 of the International Electrotechnical Vocabulary (IEV).

The text of this standard is based on the following documents :

Six Months' Rule	Reports on Voting
1(IEV 466)(CO)1211	1(IEV 466)(CO)1248, 1248A and 1248B

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the Voting Reports indicated in the above standard.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

ГЛАВА 466 : ВОЗДУШНЫЕ ЛИНИИ ПЕРЕДАЧ

ПРЕДИСЛОВИЕ

- 1) Официальные решения или соглашения МЭК по техническим вопросам, подготовленные техническими комитетами, в которых представлены все заинтересованные национальные комитеты, выражают, по возможности точно, международную точку зрения в данной области.
- 2) Данные решения представляют собой рекомендации для международного пользования и в этом виде принимаются национальными комитетами.
- 3) В целях содействия международной унификации МЭК выражает пожелание, чтобы все национальные комитеты приняли за основу своих государственных стандартов рекомендации МЭК, насколько это допускают условия данной страны. Любые расхождения, которые могут иметь место между рекомендациями МЭК и соответствующими национальными стандартами, должны быть, насколько это возможно, упомянуты в последних.

ВВЕДЕНИЕ

Настоящий стандарт подготовлен Рабочей Группой 5 Технического комитета МЭК No 11 “ Воздушные линии электропередач ” под руководством Технического комитета МЭК No 1 “ Терминология ”.

Настоящий стандарт представляет собой главу 466 Международного электротехнического словаря (МЭС).

Текст настоящего стандарта основан на следующих документах :

Правило 6-ти месяцев	Отчет о голосовании
1(МЭС 466)(ЦБ)1211	1(МЭС 466)(ЦБ)1248, 1248А и 1248В

Полную информацию о голосовании по данному стандарту можно найти в отчете о голосовании, указанном в таблице.

— Page blanche —

— Blank page —

— Незаполненная страница —

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60050-466:1990

CHAPITRE 466 : LIGNES AÉRIENNES
CHAPTER 466 : OVERHEAD LINES
ГЛАВА 466 : ВОЗДУШНЫЕ ЛИНИИ ЭЛЕКТРОПЕРЕДАЧИ

SECTION 466-01 - TERMES GÉNÉRAUX

SECTION 466-01 - GENERAL TERMS

РАЗДЕЛ 466-01 - ОБЩИЕ ТЕРМИНЫ

466-01-01	ligne (électrique) Ensemble constitué de conducteurs, d'isolants et d'accessoires destiné au transfert d'énergie électrique d'un point à un autre d'un réseau. (electric) line An arrangement of conductors, insulating materials and accessories for transferring electricity between two points of a system. линия (электропередачи) Сооружение, состоящее из проводов, изоляционных элементов и вспомогательных устройств, предназначенное для передачи электроэнергии между двумя точками системы.	(elektrische) Leitung línea (eléctrica) linea (elettrica) (elektrische) verbinding linia elektroenergetyczna (elektrisk) ledning
466-01-02	ligne aérienne Ligne électrique dont les conducteurs sont maintenus au-dessus du sol, généralement au moyen d'isolateurs et de supports appropriés. <i>Note.</i> — Certaines lignes aériennes peuvent être également constituées de conducteurs isolés. overhead line An electric line whose conductors are supported above ground, generally by means of insulators and appropriate supports. <i>Note.</i> — Certain overhead lines may also be constructed with insulated conductors. воздушная линия электропередачи Линия электропередачи, провода которой поддерживаются над землей с помощью изоляторов и соответствующих опор. <i>Примечание</i> — Некоторые линии электропередачи могут быть также построены с использованием изолированных проводов.	Freileitung línea aérea linea aerea bovengrondse lijn linia napowietrzna luftledning
466-01-03	ligne à courant alternatif Ligne raccordée à un générateur de courant alternatif ou reliant entre eux deux réseaux à courant alternatif. a.c. line A line connected to an alternating current source of supply or connecting two alternating current networks. линия электропередачи переменного тока Линия электропередачи, присоединенная к источнику переменного тока или соединяющая две сети переменного тока.	Drehstromleitung ; Wechselstromleitung línea de corriente alterna linea a corrente alternata wisselstroomlijn linia prądu przemiennego växelströmsledning
466-01-04	phase (d'une ligne à courant alternatif) Désignation d'un conducteur ou d'un faisceau de conducteurs d'une ligne à courant alternatif polyphasé destiné à être sous tension en service normal. phase (of an a.c. line) The designation of any conductor, or bundle of conductors, of a polyphase a.c. line which is intended to be energized under normal use.	Außenleiter (einer Wechsel- oder Drehstromleitung) fase (de una línea de corriente alterna) fase (di una linea a corrente alternata) fase (van een wisselstroomlijn) faza (linii prądu przemiennego) fas

466-01-04	фаза (линии электропередачи переменного тока) Название любого провода или пучка проводов многофазной линии переменного тока, которая в нормальном режиме будет находиться под напряжением.	
466-01-05	ligne à courant continu Ligne raccordée à un générateur de courant continu. d.c. line A line connected to a direct current source of supply. линия электропередачи постоянного тока Линия электропередачи, присоединенная к источнику постоянного тока.	Gleichstromleitung línea de corriente continua linia a corrente continua gelijkstroomlijn linia prądu stałego likströmsledning
466-01-06	pôle (d'une ligne à courant continu) Désignation d'un conducteur ou d'un faisceau de conducteurs d'une ligne à courant continu destiné à être sous tension en service normal. pole (of a d.c. line) The designation of a conductor, or bundle of conductors, of a d.c. line which is intended to be energized under normal use. полюс (линии электропередачи постоянного тока) Название провода или пучка проводов линии электропередачи постоянного тока, которая в нормальном режиме будет находиться под напряжением.	Pol (einer Gleichstromleitung) polo (de una línea de corriente continua) polo (di una linea a corrente continua) pool biegun (linii prądu stałego) pol
466-01-07	circuit (d'une ligne aérienne) Conducteur ou système de conducteurs dans lequel peut circuler un courant électrique. circuit (of an overhead line) A conductor or system of conductors through which an electric current is intended to flow. цепь Провод или система проводов, предназначенные для прохождения электрического тока.	Stromkreis ; elektrisches System circuito circuito (di una linea aerea) circuit tor
466-01-08	ligne simple Ligne comprenant un circuit. single circuit line A line comprising one circuit. одноцепная линия Линия электропередачи с одной цепью.	Einfachleitung ; Einsystemleitung línea de simple circuito linea semplice lijn met één circuit linia jednotorowa enkelledning
466-01-09	ligne double Ligne comprenant deux circuits, éventuellement de tensions et de fréquences différents, installés sur le même support. double circuit line A line comprising two circuits not necessarily at the same voltage and frequency installed on the same support. двухцепная линия Линия электропередачи из двух цепей не обязательно одного напряжения и частоты, подвешенных на одной и той же опоре.	Doppelleitung ; Zweisystemleitung línea de doble circuito linea doppia lijn met twee circuits linia dwutorowa dubbelledning

466-01-10	ligne multiple Ligne comprenant plusieurs circuits, éventuellement de tensions et de fréquences différents, installés sur le même support. multiple circuit line A line comprising several circuits not necessarily at the same voltage and frequency installed on the same support. многоцепная линия Линия электропередачи из нескольких цепей не обязательно одного напряжения и частоты, подвешенных на одной и той же опоре.	Mehrfachleitung ; Mehrsystemleitung linea de múltiple circuito linea multipla lijn met meer dan twee circuits linia wielotorowa multipelledning
466-01-11	ligne monopolaire Ligne à courant continu dont un seul pôle est raccordé entre la source et la charge, le retour s'effectuant par la terre. monopolar line A direct current line in which only one pole connects the load to the supply, the return path being through earth. однополюсная линия Линия электропередачи постоянного тока, в которой нагрузка присоединена к источнику тока только одним полюсом при использовании в качестве второго полюса земли.	einpolige Leitung linea monopolar linea unipolare eenpolige lijn linia jednobiegunowa enpolig likströmsledning
466-01-12	ligne bipolaire Ligne à courant continu dont les deux pôles sont raccordés entre la source et la charge. bipolar line A direct current line in which the two poles connect the load to the supply. двухполюсная линия Линия электропередачи постоянного тока, в которой нагрузка присоединена к источнику тока двумя полюсами.	zweipolige Leitung linea bipolar linea bipolare tweepolige lijn linia obubiegunowa tvápolig likströmsledning
466-01-13	ligne de transport Ligne faisant partie d'un réseau de transport d'énergie électrique. transmission line A line which is part of an electric power transmission system. магистральная линия электропередачи Линия электропередачи, составляющая часть системы передачи электроэнергии.	Übertragungsleitung linea de transporte linea di trasporto transportlijn linia przesyłowa kraftledning
466-01-14	ligne de distribution Ligne destinée à la distribution de l'énergie électrique. distribution line A line which is used for the distribution of electricity. распределительная линия Линия, используемая для распределения электроэнергии.	Verteilungsleitung linea de distribución linea di distribuzione distributilijn linia rozdzielcza distributionsledning
466-01-15	conducteur (d'une ligne aérienne) Fil ou ensemble de fils non isolés les uns des autres, ayant pour rôle de transporter le courant électrique. conductor (of an overhead line) A wire or combination of wires not insulated from one another, suitable for carrying an electric current.	Leiter (einer Freileitung) conductor (de una linea aérea) conduttore (di una linea aerea) (bovengrondse) geleider przewód (linii napowietrznej) ledare (i friledning)

- 466-01-15** **провод (воздушной линии электропередачи)**
Провод или сочетание проводов, не изолированных друг от друга, способные проводить электрический ток.
- 466-01-16** **vibration d'un conducteur**
Mouvement périodique d'un conducteur autour de sa position d'équilibre statique.
conductor vibration
The periodic motion of a conductor.
вибрация провода
колебания провода
Периодическое перемещение провода относительно статического положения.
Leiterschwingung
vibración de un conductor
vibrazione di un conduttore
geleidertrilling
drżania przewodu
linsvängning
- 466-01-17** **vibration éolienne**
Mouvement périodique d'un conducteur produit par le vent, principalement dans un plan vertical, à une fréquence relativement élevée de l'ordre d'une dizaine à quelques dizaines de Hz, et d'amplitude relativement faible de l'ordre de grandeur du diamètre du conducteur.
aeolian vibration
The periodic motion of a conductor induced by the wind predominantly in a vertical plane, of relatively high frequency of the order of ten or tens Hz and small amplitude, of the order of the conductor diameter.
вибрация от ветра
Вызываемое ветром периодическое перемещение провода, в основном в вертикальном направлении, относительно высокой частоты порядка десяти или десятков герц и с небольшой амплитудой — порядка диаметра провода.
winderregte Schwingung
vibración eólica
vibrazione eolica
eolische trilling
drżania (wiatrowe) eolskie
linvibration
- 466-01-18** **oscillation de sous-portée**
Mouvement périodique d'un ou de plusieurs sous-conducteurs d'un faisceau, se produisant principalement dans un plan horizontal, à une fréquence moyenne de l'ordre de quelques Hz et dont l'amplitude est de l'ordre de grandeur de l'espacement des conducteurs du faisceau.
subspan oscillation
The periodic motion of one or more sub-conductors predominantly in a horizontal plane, of intermediate frequency of the order of a few Hz and amplitude of the order of the conductor spacing in the bundle.
субколебания
Периодическое перемещение одного или нескольких проводов, преимущественно в горизонтальной плоскости, средней частоты порядка нескольких герц и с амплитудой, примерно равной расстоянию между соседними проводами расщепленной фазы.
Teilfeldschwingung
vibración de sub-vano
oscillazione di sub-campata
deelveldslingering
drżania (przewodu) odcinkowe
delspannssvängning
- 466-01-19** **galop des conducteurs**
Mouvement périodique d'un conducteur ou d'un faisceau de conducteurs, se produisant principalement dans un plan vertical, à fréquence basse de l'ordre d'une fraction de Hz et avec une grande amplitude de l'ordre de la flèche initiale.
conductor galloping
A periodic motion of a conductor, or bundle, predominantly in a vertical plane of low frequency of the order of a fraction of one Hz and high amplitude, whose maximum value can be of the same order as the original sag.
пляска проводов
Периодическое перемещение провода или пучка проводов, преимущественно в вертикальной плоскости, низкой частоты порядка доли одного герца и с большой амплитудой, максимальное значение которой может достигнуть двойной величины стрелы провеса.
Leitertanzen
galope de conductores
galoppo dei conduttori
dansen van geleiders
taniec przewodu
lindans ; lingalopp

SECTION 466-02 - CONCEPTION MÉCANIQUE

SECTION 466-02 - MECHANICAL DESIGN

РАЗДЕЛ 466-02 - РАСЧЕТ МЕХАНИЧЕСКИХ НАГРУЗОК

Note : Dans les définitions de ce chapitre, le terme « charge » est pris dans son sens mécanique : ensemble de forces appliquées à un élément de la ligne.

Note : In this section, the expressions « load », « loading » refer to mechanical forces applied to a component of a line.

Примечание : В этом разделе выражения « нагрузка » и « поднагрузочный » относятся к механическим усилиям, прикладываемым к какому-либо элементу линии.

466-02-01

hypothèses de charge

Ensemble de sollicitations définies par des normes nationales, des règlements particuliers ou par une étude de données météorologiques, qui doivent être considérées pour le calcul de chaque élément d'une ligne.

Lastannahmen
hipótesis de carga
ipotesi di carico
aangenomen belastingen
założenia obciążeniowe
belastningsantagande

loading assumptions

A set of loading conditions, resulting from national standards or statutory regulations or from a study of meteorological data, which are used for designing each element of a line.

нагрузочные условия

Совокупность условий образования нагрузок, вытекающих из национальных стандартов или установленных законом правил или полученных в результате изучения метеорологических данных, которые используются при проектировании каждого элемента линии.

466-02-02

cas de charge

Ensemble des efforts appliqués à un élément d'une ligne dans une hypothèse de charge donnée.

Lastfall
caso de carga
schema di carico
belastingsgeval
przypadek obciążenia
belastningsfall

loading case

The combination, or set, of loads applied to an element of a line for a particular loading assumption.

нагрузочный режим

Сочетание нагрузок, прилагаемых к любому элементу линии для данных конкретных нагрузочных условий.

466-02-03

charge de service

Charge résultant de l'hypothèse de charge spécifiée ne prenant en compte ni les facteurs de sécurité ni les facteurs de surcharge.

Arbeitslast ; Betriebslast
carga de trabajo
carico di lavoro
gebruiksbelasting
obciążenie charakterystyczne
nominell belastning

working load

The load derived from the specified loading assumptions excluding factors of safety or overload factors.

рабочая нагрузка**нормативная нагрузка**

Нагрузка, полученная на основе нагрузочных условий без учета коэффициентов запаса или коэффициентов перегрузки.

466-02-04

charge normale

Charge résultant de l'action du vent et de la pesanteur sur les conducteurs, les isolateurs et les supports, avec ou sans givre.

Normallast ; primäre Last
carga normal
carico normale
normale belasting
obciążenie normalne ; obciążenie podstawowe
verklig belastning

normal load**primary load**

Load resulting from the action of the wind and of gravity on wires, insulators and supports with or without ice accretion.

466-02-04	нагрузка нормальных режимов первичная нагрузка Нагрузка, возникающая в результате воздействия ветра и веса проводов, изоляторов и арматуры при наличии гололеда или без него.	
466-02-05	charge spéciale Charge produite par les opérations courantes de construction et d'entretien de la ligne, et/ou charge résultant de la rupture de l'un quelconque des éléments de la ligne. special load Load produced by the reasonable activities of construction and maintenance personnel, and/or that resulting from the failure of some component of a line. специальная нагрузка Нагрузка, возникающая в результате деятельности эксплуатационного или строительного персонала и/или выхода из строя какого-либо элемента линии электропередачи.	Sonderlast carga especial (anormal) carico speciale bijzondere belasting obciążenie szczególne exceptionell belastning
466-02-06	charge réglementaire Charge prescrite par les autorités locales ou nationales. legislative load The load prescribed by local or national regulating bodies. регламентированная нагрузка Нагрузка, установленная местными или национальными регламентирующими органами.	gesetzliche Last carga reglamentaria carico prescritto dalla norma belasting volgens de voorschriften obciążenie przepisowe normerad belastning
466-02-07	charge d'essai Charge appliquée à un ou plusieurs éléments d'une ligne lors d'un essai. test load The load applied to an element or elements of an overhead line for testing purposes. испытательная нагрузка Нагрузка, прикладываемая к одному или нескольким элементам воздушной линии электропередачи при проведении испытаний.	Prüflast carga de ensayo carico di prova proefbelasting obciążenie probiercze provlast
466-02-08	charge de rupture Charge qui entraîne la défaillance d'un élément de la ligne. failure load The load which causes failure to occur in any element. разрушающая нагрузка Нагрузка, способная вызывать отказ любого элемента.	Versagenslast carga de rotura carico di rottura bezwijkbelasting obciążenie uszkodzeniowe brottlast
466-02-09	charge ultime spécifiée Charge obtenue en multipliant la charge de service par un facteur de sécurité, ou facteur de surcharge, et que chaque élément de la ligne doit supporter sans rupture pendant une durée éventuellement spécifiée. ultimate design load The load which all elements should just sustain without failure, during any specified duration. предельная проектная нагрузка расчетная нагрузка Нагрузка, которую должны выдерживать без отказа все элементы в течение заданного периода времени, если такой указывается.	Bemessungsgrenzlast carga limite especificada carico ultimo prescritto rekenbelasting obciążenie obliczeniowe gränslast

466-02-10	charge verticale Composante verticale d'une charge quelconque appliquée au support en un point donné, dans un système de coordonnées orthonormé lié au support. vertical load The vertical components of any load applied at a given point of the support in a three-dimensional system of co-ordinates related to the support. вертикальная нагрузка Вертикальная составляющая любой нагрузки, прилагаемой в любой точке опоры в трехмерной системе координат относительно опоры.	vertikale Last carga vertical carico verticale verticale belasting obciążenie pionowe vertikallast
466-02-11	charge longitudinale Composante longitudinale d'une charge quelconque appliquée au support en un point donné, dans un système de coordonnées orthonormé lié au support. longitudinal load The longitudinal components of any load applied at a given point of the support in a three-dimensional system of co-ordinates related to the support. продольная нагрузка Продольная составляющая любой нагрузки, прилагаемой в любой точке опоры в трехмерной системе координат относительно опоры.	longitudinale Last carga longitudinal carico longitudinale belasting in de lijnrichting obciążenie wzdłużne längslast ; last i linjeriktningen
466-02-12	charge transversale Composante transversale d'une charge quelconque appliquée au support en un point donné, dans un système de coordonnées orthonormé lié au support. transverse load The transverse components of any load applied at a given point of the support in a three-dimensional system of co-ordinates related to the support. поперечная нагрузка Поперечная составляющая любой нагрузки, прилагаемой в любой точке опоры в трехмерной системе координат относительно опоры.	transversale Last carga transversal carico trasversale belasting loodrecht op de lijnrichting obciążenie poprzeczne last tvärs linjeriktningen
466-02-13	charge de vent Charge horizontale exercée par le vent sur un élément de la ligne avec ou sans présence de givre. wind load The horizontal load resulting from wind pressure applied to any element of the overhead line, with or without ice loading. ветровая нагрузка Горизонтальная нагрузка, вызываемая давлением ветра и действующая на любой элемент воздушной линии электропередачи при наличии гололедной нагрузки или без нее.	Windlast carga de viento carico di vento windbelasting obciążenie wiatrowe vindlast
466-02-14	charge de givre Charge additionnelle résultant d'une formation de givre sur un élément de la ligne. ice loading The additional load resulting from ice accretion on any element of the line. гололедная нагрузка Дополнительная нагрузка от веса гололеда, образовавшегося на любом элементе линии электропередачи.	Eislast carga de hielo carico di ghiaccio ijzelbelasting obciążenie sadziowe islast

466-02-15

charge de givre uniforme

Charge de givre répartie uniformément sur toute la longueur de chacun des conducteurs et des câbles de garde, et sur toutes les portées d'un canton de la ligne.

uniform ice loading

The ice load uniformly distributed over the length of each conductor and earthwire on all the spans of a section of line.

равномерная гололедная нагрузка

Гололедная нагрузка, равномерно распределенная по всей длине каждого провода и молниезащитного троса во всех пролетах участка линии электропередачи.

gleichförmige Eislast

carga de hielo uniforme
carico di ghiaccio uniforme
gelijkmatige ijzelbelasting
obciążenie sadowe równomierne
jämmt fördelad islast

466-02-16

charge de givre dissymétrique

Charge résultant d'une répartition irrégulière de givre sur les conducteurs ou sur les câbles de garde d'un canton de la ligne.

Note. — Ce phénomène peut apparaître lorsque la formation de givre n'est pas uniforme ou lorsque le dégivrage des conducteurs ou des câbles de garde n'est pas uniforme.

non-uniform ice loading

The load due to uneven ice loading along conductors or earthwires in a section of a line.

Note. — This may result from non-uniform accumulation, or non-uniform detachment of ice from the conductors or earthwires.

неравномерная гололедная нагрузка

Гололедная нагрузка, неравномерно распределенная вдоль проводов и молниезащитных тросов на каком-либо участке линии электропередачи.

Примечание — Такая нагрузка может явиться результатом неравномерного отложения гололеда или неравномерного сбрасывания гололеда с проводов или молниезащитных тросов.

ungleiche Eislast

carga de hielo asimétrica
carico di ghiaccio dissimetrico
ongelijkmatige ijzelbelasting
obciążenie sadowe nierównomierne
lokal islast

SECTION 466-03 - PORTÉES**SECTION 466-03 - SPANS****РАЗДЕЛ 466-03 - ПРОЛЁТЫ**

466-03-01

portée

Portion de ligne comprise entre deux supports consécutifs d'un conducteur.

span

The part of a line between two consecutive points of support of a conductor.

пролет

Часть линии электропередачи между двумя смежными опорами поддерживающими провод.

Spannfeld

vano
campata
veld
przęsło
spann

466-03-02

longueur de la portée**portée horizontale**

Distance horizontale entre les points d'accrochage du conducteur sur deux supports consécutifs.

span length

The horizontal distance between the attachment points of the conductor on two consecutive supports.

длина пролета

Горизонтальное расстояние между точками крепления провода на смежных опорах.

Spannweite

longitud del vano
campata orizzontale ; lunghezza della
campata
veldlengte
rozpiętość przęsła
spannlängd

466-03-03	portée de niveau Portée dans laquelle les points d'accrochage du conducteur sur les supports consécutifs sont pratiquement dans un même plan horizontal. level span A span in which the attachment points of the conductor on two consecutive supports are nearly in the same horizontal plane. пролет с точками подвеса на одинаковой высоте Пролет, в котором точки крепления провода к ограничивающим его опорам находятся почти в одной и той же горизонтальной плоскости.	ebenes Spannfeld vano a nivel campata in piano horizontaal veld przęsło poziome plant spann
466-03-04	portée dénivelée Portée dans laquelle les points d'accrochage du conducteur sur les supports consécutifs ne sont pas dans un même plan horizontal. sloping span inclined span A span in which the attachment points of the conductor on two consecutive supports are not in the same horizontal plane. пролет с точками подвеса на разных высотах наклонный пролет Пролет, в котором точки крепления провода к ограничивающим его опорам находятся не в одной горизонтальной плоскости.	geneigtes Spannfeld vano inclinado campata a dislivello hellend veld przęsło pochyłe lutande spann
466-03-05	dénivellation Distance verticale séparant les deux plans horizontaux passant par les points d'accrochage du conducteur dans une portée dénivelée. difference in levels The vertical distance between the two horizontal planes passing through the attachment points of the conductor of an inclined span. разность высот точек подвеса Вертикальное расстояние между двумя горизонтальными плоскостями, проходящими через точки крепления провода на опорах, ограничивающих пролет.	Höhenunterschied desnivel dislivello hoogteverschil różnica wysokości zawieszenia nivåskillnad
466-03-06	portée oblique portée selon la pente Distance entre les points d'accrochage du conducteur sur deux supports consécutifs (voir fig. 1). sloping span length The distance between the attachment points of the conductor on two consecutive supports (see fig. 1). длина наклонного пролета Расстояние по прямой между точками крепления провода на смежных опорах (см. рис. 1).	geneigte Spannweite longitud del vano inclinado campata obliqua hellende veldlengte rozpiętość przęsła pochyłego lutande spannlängd
466-03-07	portée vent Distance horizontale entre les milieux des deux portées de part et d'autre d'un support. wind span The horizontal distance between the points at mid-span on each side of a support. ветровой пролёт Горизонтальное расстояние между точками в середине пролета с каждой стороны опоры.	Windspannweite vano de viento campata media windveldlengte przęsło wiatrowe horisontellt belastande linlängd

466-03-08

portée poids

Distance horizontale entre les points bas d'un conducteur, de part et d'autre d'un support.

Note. — En terrain très accidenté, les deux points bas des chaînettes de deux portées adjacentes peuvent se trouver du même côté du support.

Gewichtsspannweite
vano de peso
campata gravante
gewichtsveldlengte
przęsło ciężarowe
vertikalt belastande linlängd

weight span

The horizontal distance between the lowest points of a conductor on either side of a support.

Note. — In steeply sloping terrain, the lowest points of the catenary curves of both adjacent spans can be on the same side of the support.

весовой пролёт

Горизонтальное расстояние между низшими точками провода с каждой стороны опоры.

Примечание — На крутых склонах поверхности это расстояние между низшими точками кривых провеса двух смежных пролётов.

466-03-09

creux de portée

Distance verticale entre deux plans horizontaux, l'un passant par le point d'accrochage du conducteur sur le pylône le plus élevé, et l'autre tangent à la courbe du même conducteur en son point le plus bas.

Note. — Ce point bas peut être imaginaire (voir fig. 1).

Durchhang im ideellen Spannfeld
concavidad del vano
.....
fictieve zeeg
zwis w przęśle zastępczym ciężarowym
.....

.....

The vertical distance between two horizontal planes, one through the highest point of support of the conductor in a span, and the other, tangential to the lowest point of the conductor curve.

Note. — This lowest point may be imaginary (see fig. 1).

стрела провеса относительно высшей точки подвеса

Вертикальное расстояние между двумя горизонтальными плоскостями, одна из которых проходит через наивысшую точку крепления провода в пролете, а другая направлена по касательной к низшей точке провеса провода.

Примечание — Эта низшая точка может быть воображаемой. (см. рис. 1).

466-03-10

flèche

Distance maximale verticale, dans une portée, entre un conducteur et la droite joignant ses points d'accrochage sur les supports (voir fig. 1).

sag

The maximum vertical distance in a span of an overhead line between a conductor and the straight line joining its points of support (see fig. 1).

größter Durchhang
flecha
freccia
maximale zeeg
zwis
nedhängning

стрела провеса

Максимальное вертикальное расстояние в пролете воздушной линии электропередачи между проводом и прямой линией, соединяющей точки его крепления.

466-03-11

canton (d'une ligne aérienne)

Portion de ligne comprise entre deux supports d'ancrage ou d'arrêt.

Abspannabschnitt (einer Freileitung)**cantón****tratta (di una linea aerea)****vak (van een bovengrondse lijn)****sekcja odciągowa****ledningssektion****section (of an overhead line)**

A part of a line between two tension supports.

анкерванный участок

Часть линии электропередачи между двумя анкерными опорами.

466-03-12

portée équivalente

Portée fictive dans laquelle les variations de la tension mécanique, dues aux variations de la charge et de la température, sont sensiblement égales à celles des portées réelles du canton.

Note. — La valeur approchée a_c de la portée équivalente est :

$$a_c \approx \sqrt{\frac{\sum a_i^3}{\sum a_i}}$$

où a_i est la longueur (de la i^{e} portée) du canton.**ideelle Spannweite****vano regulador****campata equivalente****equivalent veld ; nominaal veld****przęsło równoważne****normalspann****equivalent span****ruling span**

A fictitious single span in which tension variations due to load or temperature changes are nearly the same as in the actual spans in a section.

Note. — The approximate value a_c of the equivalent span is calculated from :

$$a_c \approx \sqrt{\frac{\sum a_i^3}{\sum a_i}}$$

where a_i is the length of the span i in the section.**приведенный пролёт**

Условный одиночный пролёт, в котором изменения натяжения проводов, происходящие в результате изменения нагрузок температуры, примерно такие же, как в действительных пролетах анкерowanego участка.

Примечание — Приблизительное значение приведенного пролета рассчитывается по формуле :

$$a_c \approx \sqrt{\frac{\sum a_i^3}{\sum a_i}}$$

где a_i — длина пролёта в анкерowanym участке.

466-03-13

chaînette

Forme de la courbe prise par un conducteur, assimilé à une corde infiniment souple et inextensible, suspendue entre deux supports, définie par l'équation :

$$Y = \rho \left(\cosh \frac{X}{\rho} - 1 \right)$$

En pratique cette courbe peut être le plus souvent assimilée à la parabole d'équation :

$$Y = \frac{1}{2\rho} X^2$$

qui représente les deux premiers termes du développement en série entière de l'équation de la chaînette.

Note. — La chaînette représente un câble de masse linéique constante le long de la courbe, tandis que la parabole représente un câble de masse constante par unité de longueur projetée sur un axe horizontal.

La flèche calculée par la formule de la parabole est plus faible que dans le cas de la chaînette. Lorsque la portée est suffisamment longue ou fortement dénivelée, l'approximation de la parabole peut introduire des erreurs inacceptables.

catenary

The shape of the curve assumed by a perfectly flexible, inextensible cord suspended at its ends, and given by the equation :

$$Y = \rho \left(\cosh \frac{X}{\rho} - 1 \right)$$

In practice, the simple parabola is often used,

$$Y = \frac{1}{2\rho} X^2$$

which represents the first two terms of the series expansion of the equation of the catenary.

Note. — The catenary curve represents a cable with constant weight per unit of length of curve, while the parabola represents a wire with a constant weight per horizontal unit of length. The sag calculated by the parabolic equation is smaller than that calculated by the catenary equation. For long spans or for very sloping spans the parabolic approximation can introduce unacceptable errors.

цепная линия

Кривая, форму которой принимает абсолютно гибкая нерастяжимая нить, концы которой закреплены в двух точках, и которая рассчитывается по формуле :

$$Y = \rho \left(\cosh \frac{X}{\rho} - 1 \right)$$

на практике часто используется простая парабола

$$Y = \frac{1}{2\rho} X^2$$

которая представляет собой первые два члена разложения в ряд уравнения цепной линии.

Примечание — Кривая цепной линии — это нить с постоянным весом на единицу длины кривой, в то время как парабола представляет собой провод с постоянным весом на единицу длины по горизонтали. Стрела провеса, рассчитанная по уравнению для параболы, меньше стрелы провеса, рассчитанной по уравнению цепной линии. Для длинных пролетов и для очень больших разностей высот точек подвеса параболическая аппроксимация может привести к неприемлемым погрешностям.

Kettenlinie**catenaria****catenaria****kettinglijn****krzywa łańcuchowa****linbâge**

466-03-14

paramètre (de la chaînette)

Constante des équations de la chaînette et de la parabole représentée géométriquement par le rayon de courbure au point où la tangente à la courbe est horizontale.

Note. — Le paramètre ρ est égal au quotient de la tension horizontale du conducteur T_0 à une température donnée (voir fig. 1) par le poids linéique ω du conducteur, en tenant compte des surcharges éventuelles de givre ou de vent.

$$\rho = \frac{T_0}{\omega}$$

catenary constant

The constant in the catenary and parabola equations, geometrically represented by the radius of curvature at the lowest point of the span.

Note. — The catenary constant ρ is equal to the quotient of the horizontal tension in the conductor T_0 at a given temperature (see fig. 1) by its unit weight ω , which must take into account the ice or wind overloads, if applicable.

$$\rho = \frac{T_0}{\omega}$$

параметр цепной линии

Параметр в уравнениях цепной линии и параболы геометрически выраженный радиусом кривизны в нижней точке пролёта.

Примечание — Параметр цепной линии ρ равен отношению натяжения по горизонтали в проводе T_0 при данной температуре (см. рис. 466-1) к весу единицы объема ω с учетом гололедных или ветровых нагрузок, если они имеют место

$$\rho = \frac{T_0}{\omega}$$

Kettenlinienparameter
parámetro (de la catenaria)
parametro (della catenaria)
kettinglijnparameter
stała krzywej łańcuchowej
.....

SECTION 466-04 - PROFILS**SECTION 466-04 - PROFILES****РАЗДЕЛ 466-04 - ПРОФИЛИ**

466-04-01

profil en long

Trace du terrain sur le plan vertical passant par l'axe de la ligne (voir fig. 1).

longitudinal profile

A representation of the ground contour in the vertical plane through the axis of the line (see fig. 1).

продольный профиль

Контур вертикального разреза поверхности земли по оси линии электропередачи (см. рис. 1).

Längprofil

perfil longitudinal
profilo longitudinale
lengteprofiel
profil podłużny
längsprofil

466-04-02

**profil parallèle
contre-profil à X mètres**

Trace du terrain sur le plan vertical situé à X mètres de l'axe de la ligne, et parallèlement à celui-ci (voir fig. 1).

**side slope at X metres
offset profile**

A representation of the ground contour in the vertical plane located X metres from, and parallel to, the axis of the line (see fig. 1).

**подгорный профиль
нагорный профиль**

Контур вертикального разреза поверхности земли на заданном расстоянии X метров от оси линии и параллельно этой оси (см. рис. 1).

Parallelprofil

perfil lateral
profilo parallelo a X metri dall'asse linea
lengteprofiel op X m uit de as
profil równoległy w odległości X metrów
sidlut

466-04-03

profil en travers

Trace du terrain sur le plan vertical perpendiculaire à l'axe de la ligne (voir fig. 1).

**transverse profile
section profile**

The profile in a vertical plane perpendicular to the axis of the line (see fig. 1).

поперечный профиль

Контур вертикального разреза поверхности земли перпендикулярно оси линии (см. рис. 1).

Querprofil
perfil transversal
profilo trasversale
dwarsprofiel
profil poprzeczny
tvärprofil

466-04-04

profil dans le plan diagonal du support

Trace du terrain sur un plan vertical contenant deux des pieds diagonalement opposés d'un support.

diagonal leg profile

The representation of the ground contour in the vertical plane containing diagonally opposite legs of a support.

профиль в диагональной плоскости опоры

Контур вертикального разреза поверхности земли в плоскости, проходящей через ноги опоры, расположенные по диагонали.

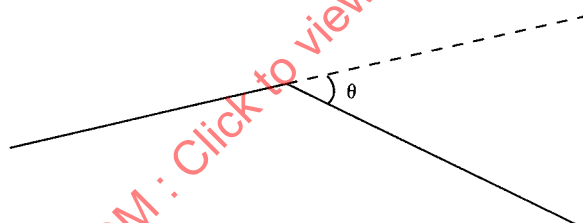
Diagonalprofil am Maststandort
perfil diagonal entre patas
profilo nel piano diagonale del sostegno
diagonaalprofiel over het steunpunt
profil przekątny kotwowy

466-04-05

angle en ligne

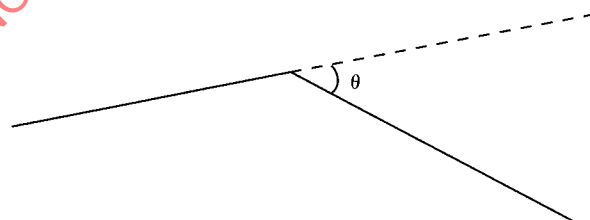
Angle (θ) qui mesure le changement de direction d'une ligne à un support.

Leitungswinkel
ángulo de línea
angolo di deviazione
lijnhoek
kąt odchylenia trasy ; kąt załomu trasy
brytvinkel



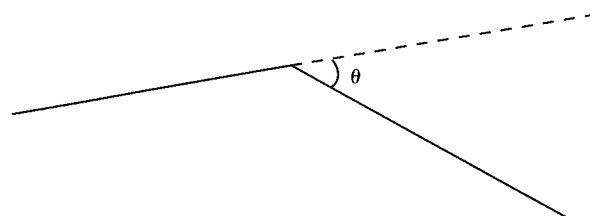
line angle

The angular change in direction of a line at a support (θ).



угол поворота линии

Изменение угла в направлении линии на опоре (θ).



SECTION 466-05 - DISPOSITIONS DES CONDUCTEURS

SECTION 466-05 - CONDUCTOR ARRANGEMENTS

РАЗДЕЛ 466-05 - РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРОВОДОВ

466-05-01	armement Disposition géométrique des conducteurs de phase par rapport au support. conductor configuration The geometrical arrangement of the phase conductors in relation to the support. расположение проводов Геометрическое расположение фаз проводов по отношению к опоре.	Leiteranordnung configuración disposizione dei conduttori configuratie van de geleiders układ przewodów (na słupie) fas(ledar)placering
466-05-02	armement en nappe horizontale Disposition des conducteurs de phase sur un support telle qu'ils forment un plan horizontal. horizontal configuration A configuration in which all the phase conductors on a support are in the same horizontal plane. горизонтальное расположение Расположение, при котором все фазы проводов находятся в одной горизонтальной плоскости.	horizontale Anordnung ; Einebenenanordnung configuración en capa disposizione orizzontale horizontale configuratie układ poziomy horisontell fasplacering
466-05-03	armement en nappe voûte Variante de l'armement en nappe horizontale. La phase centrale est légèrement plus élevée ou plus basse que les deux phases latérales. semi-horizontal configuration A variation of the horizontal configuration in which the centre phase is at a slightly higher or lower level than the outer phases. горизонтальное расположение с приподнятой или опущенной средней фазой Разновидность горизонтального расположения, при котором средняя фаза находится на уровне, который немного выше или ниже уровня крайних фаз.	semi-horizontale Anordnung configuración en capa boveda disposizione semi-orizzontale nagenoeg horizontale configuratie układ niby-poziomy
466-05-04	armement en triangle Disposition des conducteurs de phase d'un circuit aux sommets d'un triangle dont la base n'est pas nécessairement horizontale. triangular configuration A configuration in which the phase conductors of a circuit are located at the apexes of a triangle whose base is not necessarily horizontal. треугольное расположение Расположение, при котором фазы проводов цепи расположены по вершинам треугольника, основание которого не обязательно является горизонтальным.	Dreiecksanordnung configuración en triángulo disposizione a triangolo driehoekige configuratie układ trójkątowy triangulär fasplacering
466-05-05	armement en delta Disposition des conducteurs de phase sur un support aux sommets d'un triangle isocèle dont la base n'est pas nécessairement horizontale. delta configuration A configuration in which the phase conductors of a circuit are located at the apexes of an isosceles triangle whose base is not necessarily horizontal.	Delta-Anordnung configuración delta disposizione a delta deltaconfiguratie układ trójkąta równoramiennego

466-05-05

.....

Расположение, при котором фазы проводов цепи расположены по вершинам равнобедренного треугольника, основание которого не обязательно является горизонтальным.

466-05-06

armement en drapeau

Disposition des conducteurs de phase sensiblement dans un plan vertical.

vertical configuration

A configuration in which the phase conductors of a circuit are located virtually in the same vertical plane.

вертикальное расположение

Расположение, при котором фазы проводов цепи расположены в одной вертикальной плоскости.

vertikale Anordnung
configuración vertical ; configuraci3n en
bandera
disposizione verticale
verticale configuratie
układ pionowy
vertikal fasplacering

466-05-07

armement semi-vertical

Variante de l'armement en drapeau telle que la phase centrale soit écartée latéralement.

semi-vertical configuration

A variation of the vertical configuration in which the centre phase is horizontally offset.

смешанное расположение

Разновидность вертикального расположения, при котором средняя фаза смещена по горизонтали.

Tonnenanordnung
configuraci3n semi-vertical
disposizione semi-verticale
nagenoeg verticale configuratie
układ niby-pionowy
blandad uppläggning

466-05-08

armement en double drapeau

Disposition des conducteurs, telle que chacun des deux circuits soit disposé en drapeau de part et d'autre du support.

double circuit vertical configuration

A configuration in which each of the two circuits, in vertical formation, is located on either side of the support.

двухцепное вертикальное расположение

Вертикальное расположение двух цепей, каждая из которых находится с одной стороны опоры.

vertikale Anordnung einer Doppelleitung
configuraci3n vertical doble circuito
disposizione verticale - doppia terna
verticale configuratie met 2 circuits
układ dwutorowy pionowy
dubbel vertikal fasplacering

466-05-09

armement en tonneau

Variante de l'armement en double drapeau dans laquelle les phases centrales sont écartées latéralement.

double circuit semi-vertical configuration

A variation of the double circuit vertical configuration in which the centre phases are horizontally offset.

двухцепное смешанное расположение

Разновидность двухцепного вертикального расположения, при котором средние фазы смещены по горизонтали.

Tonnenanordnung einer Doppelleitung
configuraci3n exágono
disposizione semi-verticale doppia terna
tonconfiguratie
układ dwutorowy niby-pionowy

466-05-10

**transposition
permutation**

Changement de la position relative des phases d'une ligne.

Note. — La transposition a pour but de tendre vers une symétrie électrique des conducteurs entre eux, vis-à-vis du sol, ou vis-à-vis d'un réseau voisin.

transposition

A change of the relative positions of the phase conductors of a line.

Note. — The transposition is carried out in order to establish adequate electrical symmetry of the conductors one to another or with respect to earth or with respect to neighbouring systems.

Verdrillung
transposici3n
trasposizione
fasewisseling
przeplecenie
skruvning

466-05-10	транспозиция Изменение относительного порядка расположения фаз проводов в линии электропередачи. <i>Примечание</i> — Транспозиция осуществляется с целью установления соответствующей электрической симметрии проводов по отношению друг к другу, или по отношению к земле, или по отношению к соседним системам.	
466-05-11	intervalle de transposition Longueur de ligne comprise entre deux transpositions successives. transposition interval Length of line between two successive transpositions. шаг транспозиции Длина участка линии между двумя последовательными транспозициями.	Verdrillungsabschnitt distancia entre transposiciones intervallo di trasposizione wisselafstand skok przepleceniowy skruvningsavstånd
466-05-12	distance au sol Distance minimale, dans des conditions spécifiées, entre tout conducteur ou une pièce métallique normalement sous tension et le sol. ground clearance The minimum distance, under specified conditions, between any live parts and the ground. расстояние до поверхности земли габарит до земли Минимальное расстояние при заданных условиях между любыми частями, находящимися под напряжением, и землей.	minimaler Bodenabstand distancia al suelo distanza dal terreno afstand tot maaiveld odstęp od ziemi fri höjd över mark
466-05-13	distance à la masse Distance minimale, dans des conditions spécifiées, entre tout conducteur ou une pièce métallique normalement sous tension et toute structure au potentiel du sol. phase-to-earth clearance The minimum distance, under specified conditions, between any live parts and all structures at earth potential. расстояние от токоведущих до заземленных частей линии Минимальное расстояние при заданных условиях между любыми частями, находящимися под напряжением, и всеми конструкциями, имеющими потенциал земли.	minimaler Abstand zwischen Teilen unter Spannung und geerdeten Teilen distancia a masa distanza verso massa afstand tot aarde odstęp od masy minsta avstånd fas-jord
466-05-14	distance aux obstacles Distance minimale, dans des conditions spécifiées, entre tout conducteur ou une pièce métallique normalement sous tension et tout obstacle fixe ou mobile au potentiel du sol. clearance to obstacles The minimum distance, under specified conditions, between any live parts and any obstacle at earth potential. расстояние до препятствий Минимальное расстояние при заданных условиях между любыми частями линии, находящимися под напряжением, и любым препятствием, имеющим потенциал земли.	minimaler Abstand zu Objekten distancia a obstáculos distanza dagli ostacoli afstand tot objecten odstęp od przeszkód minsta avstånd till hinder
466-05-15	distance entre phase Distance entre les axes de deux conducteurs adjacents de phases différentes, ou entre les centres de deux faisceaux de conducteurs adjacents. phase-to-phase spacing The distance between the axes of two adjacent line conductors, or bundles of line conductors, of adjacent phases.	Leiterabstand distancia entre fases distanza tra le fasi fase-afstand odstęp międzyprzewodowy fasavstånd

466-05-15

расстояние между фазами

Расстояние между осями двух соседних проводов линии или между центрами двух соседних пучков проводов линии.

466-05-16

angle de protection

Angle entre le plan vertical contenant le câble de garde et le plan contenant le câble de garde et le conducteur à protéger contre les coups de foudre.

angle of shade

shielding angle (USA)

The angle between the vertical plane through the earth wire and a plane through the earth wire and the conductor to be protected against lightning strokes.

угол молниезащиты

Угол между вертикальной плоскостью, проходящей через молниезащитный трос, и плоскостью, проходящей через молниезащитный трос и провод, который должен быть защищен от удара молнии.

Erdseilschutzwinkel

ángulo de protección del cable de tierra

angolo di protezione

beschermingshoek

kąt ochrony odgromowej

skyddsvinkel

466-05-17

angle minimal de protection

Angle à l'intérieur duquel doivent être placés les conducteurs de la ligne, pour obtenir le niveau de protection désiré contre les coups de foudre.

minimum angle of shade

minimum shielding angle (USA)

The angle within which the line conductors must lie in order to obtain a desired degree of protection against lightning strokes.

минимальный угол защиты

Угол, монтаж проводов линии внутри которого обеспечивает желаемую полосу защиты от ударов молнии.

minimaler Schutzwinkel

ángulo mínimo de protección

angolo minimo di protezione

kleinste beschermingshoek

kąt ochrony odgromowej minimalny

minsta skyddsvinkel

SECTION 466-06 - SUPPORTS

SECTION 466-06 - SUPPORTS

РАЗДЕЛ 466-06 - ОПОРЫ

466-06-01

support (de ligne aérienne)

Dispositif destiné à supporter un ensemble de conducteurs d'une ligne par l'intermédiaire de leurs isolateurs.

support

structure (of an overhead line)

A device designed to carry, through insulators, a set of conductors of a line.

опора

конструкция (воздушной линии электропередачи)

Устройство для подвески через изоляторы проводов линии электропередачи.

Stützpunkt (einer Freileitung)

apoyo

sostegno (di linea aerea)

steunpunt (van een bovengrondse lijn)

konstrukcja wsporcza ; słup

stolpe

466-06-02

support d'alignement

Support situé sur une portion sensiblement rectiligne du tracé de la ligne où les conducteurs sont soit suspendus par des chaînes isolantes soit fixés sur des isolateurs rigides.

intermediate support

tangent support (deprecated)

A support located on an essentially straight line portion of an overhead line route, where the conductors are attached by suspension, pin or line post insulators.

Tragstützpunkt in gerader Linie

apoyo de alineación

sostegno di rettilineo

steunmast

słup przelotowy

raklinjestolpe

466-06-02

промежуточная опора

Опора, находящаяся преимущественно на прямом участке трассы воздушной линии электропередачи, провода к которой крепятся поддерживающими изолирующими подвесками, штыревыми или стержневыми изоляторами.

466-06-03

support d'angle

Support situé en un point où le tracé de la ligne présente dans le plan horizontal un changement important de direction.

angle support

A support located at a point where the route of the line, in the horizontal plane, changes substantially in direction.

угловая опора

Опора, находящаяся в точке угла поворота линии.

Winkelstützpunkt
apoyo de ángulo
sostegno d'angolo
hoekmast
słup narożny
vinkelstolpe

466-06-04

support d'angle souple

Support utilisé pour les faibles changements de direction de la ligne, sur lequel les conducteurs sont suspendus par des chaînes isolantes.

flying angle support**running angle support**

A support used on small or medium angles of deviation of the route, the conductors being attached by suspension-type insulator sets.

промежуточная угловая опора

Опора, находящаяся на малых и средних углах поворота линии с проводами, подвешенными на поддерживающих изолирующих подвесках.

Winkeltragstützpunkt
apoyo de ángulo en suspensión
sostegno d'angolo in sospensione
hoeksteunmast
słup narożny (o ruchomym zawieszeniu przewodów)
vinkelstolpe med hängkedjor

466-06-05

support d'ancrage

Support sur lequel les conducteurs sont ancrés par des chaînes isolantes.

Note. — On considère que les efforts exercés par chacune des deux portées adjacentes sont transmis indépendamment aux points d'ancrage.

tension support**angle support****strain support (USA)**

A support to which the conductors or bundles are attached through tension insulator sets.

Note. — The loads due to the adjacent spans are considered as being applied independently to the attachment points.

анкерная опора

Опора, к которой провода или расщепленная фаза крепятся с помощью натяжных изолирующих подвесок.

Примечание — Нагрузки, возникающие под воздействием соседних пролетов, считаются нагрузками, независимо прилагаемыми к точкам крепления.

Abspannstützpunkt
apoyo de anclaje
sostegno di amarro
trekmast
słup odporowo-narożny
avgränsningsstolpe

466-06-06

support d'arrêt

Support calculé pour que les conducteurs puissent être ancrés d'un seul côté.

terminal support

A support designed to terminate the line tension of conductors on one side.

концевая опора

Опора, устанавливаемая на конце линии, для восприятия тяжения проводов с одной стороны.

Endstützpunkt
apoyo de fin de línea
capolinea
eindmast
słup krańcowy
ändstolpe

466-06-07

support de transposition
support de permutation

Support destiné à permettre un changement de la position relative des phases le long de la ligne.

transposition support

A support designed to permit the change of the relative position of the phases along the route of a line.

транспозиционная опора

Опора, устанавливаемая для изменения относительного порядка расположения фаз вдоль трассы линии электропередачи.

Verdrillungsstützpunkt
apoyo de transposición
sostegno di trasposizione
wisselmast
slup przepleceniowy
skruvstolpe

466-06-08

hauban

Tige ou câble généralement métallique travaillant à la traction et reliant un point du support à son ancrage ou reliant deux points du support.

stay
guy (USA)

A steel wire rope or rod, working under tension, connecting a point of a support to a separate anchor, or connecting two points of the support.

оттяжка

Стальной канат или стержень, находящийся под тяжением и соединяющий точку опоры с отдельной анкерной заделкой или соединяющий две точки опоры.

Abspannung
tirante
strallo
tui
odciag
stag

466-06-09

support haubané

Support dont la stabilité est assurée par des haubans.

stayed support
guyed support (USA)

A support whose stability is ensured by stays.

опора с оттяжками

Опора, устойчивость которой обеспечивается оттяжками.

abgespannter Stützpunkt
apoyo atirantado
sostegno strallato
getuide mast
slup z odciagami
stagad stolpe

466-06-10

support autostable

Support ayant une stabilité intrinsèque, sans l'aide de haubans.

self-supporting support

A support having intrinsic stability, without the use of stays.

свободностоящая опора

Опора, имеющая собственную устойчивость без использования оттяжек.

selbsttragender Stützpunkt
apoyo autoportante
sostegno autoportante
niet-getuide mast
slup wolnostojący
ostagad stolpe

SECTION 466-07 - POTEAUX ET POTELETS

SECTION 466-07 - POLES AND BRACKETS

РАЗДЕЛ 466-07 - ОДНОСТОЕЧНЫЕ ОПОРЫ И КРОНШТЕЙНЫ

466-07-01

poteau

Support vertical simple en bois, béton, acier ou autre matériau, implanté dans le sol directement, ou par l'intermédiaire d'une fondation.

pole

A vertical single member support in wood, concrete, steel or other material, with one end buried in the ground, either directly or by means of a foundation.

одностоечная опора

Вертикальная одиночная опора из дерева, бетона, стали и других материалов, установленная непосредственно в грунте или на фундаменте.

einstieliger Mast
poste
palo
paal
slup jednożerdziowy
stolpben

466-07-02

portique
support en «H»

Support en H constitué de deux poteaux ou fûts verticaux largement espacés et d'une poutre horizontale près du sommet.

portal support
"H" pole
"H" frame (USA)

A H shaped support comprising two spaced vertical main legs with a horizontal crossarm near the top.

портальная опора

П-образная опора с двумя вертикальными основными стойками и горизонтальной траверсой около вершины.

Portalstützpunkt ; H-förmiger Mast
pórtico ; apoyo en "H"
portale ; sostegno ad "H"
portaal(mast) ; H-portaal
słup portalowy
portalstolpe

466-07-03

potelet

Petit support fixé à l'extérieur d'un bâtiment ou de toute autre construction.

bracket

A small fitting attached to the outside of a building, or to any other construction.

кронштейн

Небольшой элемент (приспособление), прикрепляемый с внешней стороны здания или какой-либо другой конструкции.

Befestigungsteile
palomilla
palina
uithouder
wysięgnik (wsporczy)
fäste

466-07-04

poteau en «A»

Support constitué de deux poteaux dont les extrémités supérieures sont ajustées en vue de leur assemblage par clavettes et boulons, l'ensemble rappelant la lettre "A".

"A" pole
"A" frame (USA)

A double-member support in which the tops of each member are shaped, keyed and bolted together as at the apex of the letter "A" and are joined by a common cross-block.

A-образная опора

Опора из двух элементов, у которой вершины каждого элемента соединены как верхняя часть буквы "А" и имеют общий поперечный элемент.

A-Mast
apoyo en «A»
palo ad «A»
A-paal ; bokpaal
słup A-owy
.....

SECTION 466-08 - PYLÔNES

SECTION 466-08 - TOWERS

РАЗДЕЛ 466-08 - БАШЕННЫЕ ОПОРЫ

466-08-01

pylône

Support constitué par des matériaux tels qu'acier, bois, béton, et comportant un fût généralement quadrangulaire et des consoles.

tower

A support which may be made of such material as steel, wood, concrete, and comprising a body which is normally four-sided, and cross-arms.

башенная опора

Опора, которая может быть изготовлена из таких материалов как сталь, дерево, бетон и имеет ствол, обычно состоящий из четырех граней и траверсы.

mehrstieliger Mast
torre
sostegno
mast
słup wieżowy
stolpe

466-08-02	pylône à treillis Pylône constitué par un assemblage de barres. lattice tower A compound structure resulting from an assembly of structural members. решетчатая опора Пространственная конструкция, состоящая из совокупности стержней.	Gittermast torre de celosía sostegno a traliccio vakwerkmast słup kratowy fackverksstolpe
466-08-03	triangulation Disposition des barres constituant un pylône à treillis. bracing system lacing system Arrangement of the members in a lattice support. тип решетки Расположение стержней в решетчатой опоре.	Diagonalausfachung celosía traliciatura verband zakratowanie diagonalvandring
466-08-04	triangulation simple Triangulation réalisée selon la disposition indiquée à la figure 2.1. single warren single lacing A bracing system executed according to figure 2.1. треугольная решетка Тип решетки, выполненный в соответствии с рис. 2-1.	Ausfachung mit Einfachdiagonalen celosía sencilla ; celosía simple traliciatura semplice slingerverband zakratowanie pojedyncze enkel diagonalvandring
466-08-05	triangulation double Triangulation réalisée selon la disposition indiquée à la figure 2.2. double warren double lacing A bracing system executed according to figure 2.2. перекрестная решетка Тип решетки, выполненный в соответствии с рис. 2-2.	Ausfachung mit gekreuzten Diagonalen celosía doble traliciatura doppia kruisverband zakratowanie podwójne dubbel diagonalvandring
466-08-06	triangulation triple Triangulation réalisée selon la disposition indiquée à la figure 2.3. triple warren triple lacing A bracing system executed according to figure 2.3. многократная перекрестная решетка Тип решетки, выполненный в соответствии с рис. 2-3.	Ausfachung zweifach mit gekreuzten Diagonalen celosía triple traliciatura tripla meervoudig verband zakratowanie potrójne tredubbel diagonalvandring
466-08-07	triangulation en K Triangulation réalisée selon la disposition indiquée à la figure 2.4. K bracing K panel A bracing system executed according to figure 2.4. полураскосная шпренгельная решетка Тип решетки, выполненный в соответствии с рис. 2-4.	K-Fachwerk celosía en "K" traliciatura a "K" K-verband zakratowanie K K-fackverk

466-08-08	triangulation en losange Triangulation réalisée selon la disposition indiquée à la figure 2.5. double warren redundant support double lacing redundant support A bracing system executed according to figure 2.5. перекрестная шпренгельная решетка Тип решетки, выполненный в соответствии с рис. 2-5.	Ausfachung mit gekreuzten Diagonalen und Sekundärfachwerk celosia doble con relleno tralicciatura doppia con rompitratta kruisverband met knikverkorters zakratowanie podwójne nadmiarowe dubbel diagonalvanding med knäckavstyvning
466-08-09	tête de pylône Partie supérieure d'un pylône (voir fig. 3.1). top hamper super structure The upper part of a tower (see fig. 3.1). верхняя часть опоры Верхняя часть опоры (см. рис. 3-1).	Mastkopf cabeza de apoyo testa di sostegno bovenstuk głowica słupa överdel
466-08-10	chevalet (de câble de garde) Élément faisant partie d'une tête de pylône et représenté à la figure 3.11. earth wire peak overhead ground wire peak (USA) A component which is part of a top hamper of a tower and illustrated by figure 3.11. тросостойка Элемент верхней части башенной опоры, представленный на рис. 3-11.	Erdseilspitze castillete de cable de tierra ; cuerno de cable de tierra cimino (di corda di guardia) top voor bliksemdraad wieżyczka odgromowa jordlinetopp
466-08-11	poutre traverse Élément horizontal d'un portique ou d'un pylône destiné à l'accrochage des conducteurs (voir fig. 3.12). beam gantry bridge girder An horizontal element of a portal support or a tower which is designed for the attachment of the conductors (see fig. 3.12). балочная часть траверсы Горизонтальный элемент порталной или башенной опоры, предназначенный для крепления проводов (см. рис. 3-12).	Riegel eines Einsystemmastes viga de cruceta trave ; traversa binnentraverse poprzecznik belkowy regel
466-08-12	console Élément faisant partie d'une tête de pylône et représenté à la figure 3.13. crossarm A component which is part of a top hamper of a tower and illustrated by figure 3.13. консольная часть траверсы Элемент, являющийся частью траверсы башенной опоры и представленный на рис. 3-13.	Querträger cruceta mensola traverse poprzecznik wysięgnikowy regelarm
466-08-13	fourche Élément faisant partie d'une tête de pylône et représenté à la figure 3.14. fork "K" frame A component which is part of a top hamper of a tower and illustrated by figure 3.14.	Gabel ; K-Rahmen horquilla corno del delta vork ramiona ; widełki gaffel

466-08-13	рога Элемент, являющийся частью башенной опоры и представленный на рис. 3-14.	
466-08-14	cadre ceinture Ensemble de barres contenues dans un même plan horizontal (voir fig. 3.21). plan bracing diaphragm A set of structural members contained in the same horizontal plane (see fig. 3.21). диафрагма Совокупность конструктивных элементов опоры, расположенных в горизонтальной плоскости (см. рис. 3-21).	Querverband encuadramiento crociera horizontaal dwarsverband zakratowanie poziome ; przepona horisontalförband
466-08-15	fût (d'un pylône) Partie verticale d'un pylône (voir fig. 3.2). tower body The vertical portion of a tower (see fig. 3.2). ствол опоры Вертикальная часть башенной опоры (см. рис. 3-2).	Mastschaft fuste ; cuerpo tronco (di un sostegno) ; fusto (di un sostegno) mastlichaam trzon słupa stolpkropp
466-08-16	corset Cadre définissant la limite entre le fût et la tête d'un pylône (voir fig. 3.15). waist The plan bracing defining the limit between the body and the top hamper of a tower (see fig. 3.15). Диафрагма, расположенная на границе между стволом и верхней частью башенной опоры (см. рис. 3-15).	Taille (eines Mastes) cintura vita hals gorset słupa ; talia słupa midja
466-08-17	diagonale (d'un pylône) Barre d'un pylône représentée à la figure 3.22. main bracing A tower member illustrated by figure 3.22. раскос (1) Элемент башенной опоры, представленный на рис. 3-22.	Hauptdiagonale diagonal (de una torre) diagonale (di un sostegno) ; traliccio (di un sostegno) diagonalen zakratowanie główne diagonal
466-08-18	treillis de contreflambage croisillon Barre d'un pylône représentée à la figure 3.23. redundant bracings secondary bracings Tower members illustrated by figure 3.23. раскос (2) Элемент башенной опоры, представленный на рис. 3-23.	Sekundärfachwerk barras de relleno rompitratte knikverkorters zakratowanie wtórne knäckavstyvning
466-08-19	membrure montant Barre d'un pylône représentée à la figure 3.24. main leg A tower member illustrated by figure 3.24.	Eckstiel montante montante hoekstijl krawężnik trzonu słupa ramstång

466-08-19	пояс Элемент башенной опоры, представленный на рис. 3-24.	
466-08-20	penne de membrure fruit Angle caractérisant l'inclinaison d'une membrure (voir fig. 3.25). leg slope An angle defining the inclination of a main leg (see fig. 3.25). угол наклона пояса Угол, определяющий наклон пояса (см. рис. 3-25).	Neigung des Eckstieles inclinación de montante pendenza dei montanti pothelling zbieżność trzonu benlutning
466-08-21	noeud Point de concours de plusieurs barres d'un pylône (voir fig. 3.26). node panel point A point of concurrence of several members in a tower (see fig. 3.26). узел Точка пересечения нескольких элементов башенной опоры (см. рис. 3-26).	Fachwerkknoten nudo nodo knooppunt węzeł zakratowania knutpunkt
466-08-22	défenses Dispositif installé ou fixé sur un support, pylône, haubans, etc., afin de rendre l'escalade difficile par des personnes non autorisées (voir fig. 3.27). anti-climbing guard anti-climbing device A device installed on, or attached to, a support, structure, tower, guy, etc... to make climbing difficult by unauthorised persons (see fig. 3.27). устройство против влезания на опору Устройство, смонтированное или прикрепленное к опоре конструкции, башенной опоре, оттяжке и т.д., препятствующее влезанию на опору посторонних лиц (см. рис. 3-27).	Kletterschutz antiescalo parasalita klimwering zapora (wejściowa) klätterhinder
466-08-23	pied du pylône Partie d'un pylône constituant la limite entre le fût et la fondation (voir fig. 3.30). foot footing A part of a tower at the limit between the body and the foundation (see fig. 3.30). пятя опоры Часть башенной опоры на границе между стволом и фундаментом (см. рис. 3-30).	Mastfuß pata piede di sostegno mastpoot ; mastvoet stopa (słupa) stolpfot
466-08-24	pied dissymétrique Partie rajoutée à la base d'un pylône, réalisée dans le même type de construction que le fût, et utilisée dans le cas de terrain incliné (voir fig. 3.31). <i>Note.</i> — Ce dispositif peut aussi être utilisé pour ajuster la hauteur d'un pylône. hill-side extension leg extension A portion added at the base of a tower designed to suit the body and used to compensate for variations in levels on hill-sides (see fig. 3.31). <i>Note.</i> — Leg extension can also be used to adjust the height of a tower.	Schrägfußverlängerung patas desiguales zoppicatura pootverlenging voor hellend terrein konstrukcja wyrównawcza stolpbensförlängning

466-08-24

нога косогорной опоры

Часть, добавленная у основания башенной опоры, спроектированная специально для ствола опоры и компенсирующая разности уровней на косогоре (см. рис. 3-31).

Примечание — Нога косогорной опоры может также использоваться для регулирования высоты башенной опоры.

466-08-25

tronçon de rallongement

Partie d'un fût rajoutée à la base d'un pylône donné pour augmenter sa hauteur.

body extension

Portion of a tower body which can be added to the lowest part of a given tower to increase its height.

дополнительная секция опоры

Часть башенной опоры, которая может быть добавлена к нижней части данной опоры для увеличения её высоты.

Mastverlängerung

suplemento

tronco

mastverhogingsstuk

podwyższenie słupa

stolpkroppsförlängning

SECTION 466-09 - FOUNDATIONS

SECTION 466-09 - FOUNDATIONS

РАЗДЕЛ 466-09 - ФУНДАМЕНТЫ

466-09-01

fondation

Élément enterré auquel est fixé un support et réalisant l'ancrage nécessaire pour supporter toutes les charges qui lui sont appliquées.

foundation

A structure set in the ground, to which the base of a support is attached to provide the necessary anchorage to withstand all applied loads.

фундамент

Конструкция, расположенная в грунте, к которой присоединено основание опоры и которая обеспечивает необходимое закрепление, выдерживающее все нагрузки.

Gründung

cimentación

fondazione

fundament

fundament

fundament

466-09-02

fondation massive

fondation monobloc

Fondation constituée par un seul bloc de béton dans lequel sont noyés le ou les pieds du support avec un dispositif d'ancrage.

block foundation

A foundation consisting of a single block of concrete, into which the leg(s) of the support or anchor bolts are embedded.

монолитный фундамент

Фундамент, состоящий из одного блока бетона, в который замоноличиваются ноги опоры или анкерные болты.

Einblockgründung

cimentación monobloque

fondazione a blocco unico

blokfundament

fundament blokowy

blockfundament

466-09-03

fondations à pieds séparés

Fondations spécialement conçues pour supporter les efforts transmis par chaque pied du support.

separate footing foundations

Foundation specifically designed to withstand the loads transmitted by each leg of a support.

раздельные фундаменты

Фундамент, специально спроектированный таким образом, чтобы выдерживались нагрузки, передаваемые каждой ногой опоры.

aufgeteilte Gründung

cimentaciones de patas separadas

fondazione a piedini separati

afzonderlijke fundamente

fundamenty dzielone stopowe

separata fundament

466-09-04

fondations à dalle et cheminée

Fondations comportant une dalle ou semelle assurant l'ancrage dans le sol et une partie plus étroite, la cheminée assurant la liaison avec l'embase ou les boulons d'ancrage du support (voir fig. 4).

pad and chimney foundation
spread footing with pier (USA)

A foundation consisting of a bottom pad anchoring it to the surrounding soil and of a narrower chimney ensuring proper connection with the stub or anchor bolts of the support (see fig. 4).

грибовидный фундамент

Фундамент, состоящий из опирающейся на грунт нижней плиты и более узкой стойки, обеспечивающей надлежащее соединение с опорой закладным уголком или анкерными болтами (см. рис. 4).

Pilzgründung

cimentación de zapata y pilar
 fondazione a platea e pilastrino
 plaat-en-poerfundament
 fundament stopowy obeliskowy
 fundament med platta och plint

466-09-05

embase d'un support

Elément assurant la liaison entre le montant ou la membrure d'un support et la fondation (voir fig. 4.1).

stub (of a support)

An element used to connect the leg of a support with the foundation (see fig. 4.1).

закладной уголок

Элемент, используемый для соединения ноги опоры с фундаментом (см. рис. 4-1).

Mastfuß eines Stützpunktes

anclaje de la torre
 montante di fondazione
 ingestorte hoekstijl
 kotew słupa

466-09-06

cheminée (d'une fondation)

Partie généralement la plus étroite de la fondation, assurant la liaison avec l'embase du support (voir fig. 4.5).

chimney (of a foundation)
pier (of a foundation) (USA)

The narrow portion of a foundation in which the stub is embedded (see fig. 4.5).

стойка (фундамента)

Часть фундамента, обычно меньшего сечения, в которую заделывается закладной уголок (см. рис. 4-5).

Schaft (einer Gründung)
 pilar (de una cimentación)
 pilastrino (di una fondazione)
 poer (van een fundament)
 obelisk (fundamentu)
 plint

466-09-07

pointe de diamant (d'une fondation)

Partie supérieure, hors sol, de la cheminée d'une fondation à laquelle on donne en général la forme d'une pyramide pour faciliter l'écoulement des eaux pluviales (voir fig. 4.2).

muff
reveal (USA)

That part of the chimney above ground level, normally shaped as a pyramid to facilitate water drainage (see fig. 4.2).

верхняя часть фундамента

Часть стойки, находящаяся выше уровня грунта и обычно имеющая форму пирамиды для обеспечения дренажа воды (см. рис. 4-2).

Fundamentkappe

peana

 bovenkant van de poer ; poerkop
 piramidka (opadowa)
 plintöverdel

466-09-08

dalle (d'une fondation)
semelle (d'une fondation)

Partie généralement la plus large d'une fondation assurant la répartition de la charge dans le sol (voir fig. 4.8).

pad (of a foundation)

The wide portion of a foundation, embedded in the soil to ensure proper distribution of the load (see fig. 4.8).

плита (фундамента)

Широкая часть фундамента, закрепленная в грунте для обеспечения надлежащего распределения нагрузки (см. рис. 4-8).

Grundplatte (einer Pilzgründung)

zapata
 piastra (di una fondazione) ; soletta (di una fondazione)
 funderingsplaat
 stopa (fundamentu)
 platta

466-09-09	fouille Excavation pratiquée dans le sol pour recevoir la fondation (voir fig. 4.4). excavation A hole made in the ground for installing a foundation (see fig. 4.4). котлован Выемка в грунте для установки фундамента (см. рис. 4-4).	Aushub hoyo scavo ontgraving wykop schaktgrop
466-09-10	remblai Partie des terres retirées lors du creusement de la fouille, remise en place après confection de la fondation (voir fig. 4.3). backfill The soil removed during excavation and re-instated after the installation of the foundation (see fig. 4.3). обратная засыпка Грунт, вынутый из котлована и засыпаемый в котлован после установки фундамента (см. рис. 4-3).	Wiederverfüllmaterial relleno reinterro aanvulgrond zasyp wykopu (ziemia własna) återfyllning
466-09-11	remblai rapporté Terre ou autre matériau mis en place dans une fouille après confection de la fondation lorsque les terres retirées ne conviennent pas. imported backfill Soil or other material placed in an excavation after the installation of the foundation, when the original soil is unsuitable. привозной грунт Грунт или другие материалы, засыпаемые в котлован после установки фундаментов в случае непригодности вынутого грунта.	zugeführtes Verfüllmaterial relleno de aportación materiale di riporto aangevoerde aanvulgrond zasyp wykopu ziemią inną anskaffat fyllnadsmaterial
466-09-12	épingles de renforcement (dans une fondation à dalle et cheminée) Tiges métalliques noyées dans le béton destinées à renforcer la liaison entre la dalle et la cheminée d'une fondation (voir fig. 4.6). reinforcing rods (in a pad and chimney foundation) Metallic rods embedded in concrete to ensure proper connection between chimney and pad (see fig. 4.6). арматурные стержни (для грибовидных фундаментов) Стальные стержни, закладываемые в бетон для обеспечения надежного соединения плиты и стойки (см. рис. 4-6).	Bewehrungsstäbe (in einem Pilzfundament) varillas de armado armatura (di una fondazione a piastra e pilastrino) stekeinden pręty zbrojeniowe (stopy słupa) armeringsstål
466-09-13	broche (dans une fondation à dalle et cheminée) Dispositif attaché à l'embase et destiné à renforcer la liaison entre celle-ci et la fondation (voir fig. 4.9). cleat (in a pad and chimney foundation) A device attached to the stub for the purpose of reinforcing its connection to the foundation (see fig. 4.9). анкерующий уголок (для грибовидных фундаментов) Деталь, прикрепляемая к закладному уголку для придания большей прочности его соединению с фундаментом (см. рис. 4-9).	Knaggen (in einem Pilzfundament) travesaños (del anclaje) squadretta (di una fondazione a piastra e pilastrino) knag zbrojenie kotwy słupa
466-09-14	redan Partie périphérique, en saillie, de la dalle d'une fondation généralement coulée à pleine fouille pour assurer un ancrage dans le sol vierge (voir fig. 4.7). bell undercut The peripheral portion of an excavation which is undercut to ensure that the concrete poured for the pad bears against undisturbed soil (see fig. 4.7).	Unterschnidung recueva sottosquadro ondersnijding podcięcie w gruncie underskuret schakt

466-09-14	уширение котлована Боковая часть котлована, которая подрезается с тем, чтобы бетон, заливаемый для образования плиты, опирался на грунт ненарушенной структуры (см. рис. 4-7).	
466-09-15	fondation à grille Fondation dans laquelle le support ou l'embase est solidaire d'une grille enfouie dans le sol. grillage foundation A type of foundation in which the tower or the stub is connected to a lattice work buried in the ground. ростверковый фундамент Тип фундамента, в котором башенная опора через закладной уголок соединяется с решетчатым ростверком, установленным в грунте.	Schwellengründung cimentación de parrilla fondazione a griglia roosterfundament fundament rusztowy stálbocksfundament
466-09-16	fondation profonde pieu Fondation à grand élançement réalisée sans fouille. pile foundation A long slender foundation installed without excavation. свайный фундамент Длинный узкий фундамент, устанавливаемый без котлована.	Pfahlgründung pilote fondazione profonda ; palo di fondazione paalfundering fundament palowy pålfundament
466-09-17	pieu battu Colonne rigide, enfoncée à force dans le sol, par battage ou vibration sans fouille préalable. driven pile A column sunk into the ground by hammering or vibrations without previous excavation. забивная свая Свая, погружаемая в грунт путем забивки или вибрирования без предварительной выемки грунта.	Rammpfahl pilote hincado palo battuto heipaal pal wbijany slagen pôle
466-09-18	pieu foré Fondation constituée par une excavation cylindrique, forée dans le sol et ensuite remplie de béton dans lequel est placée l'embase. augered pile bored pile A foundation type in which a long cylindrical hole is first bored out of the ground and then filled in with concrete into which the stub is embedded. буронабивная свая Тип фундамента, при котором сначала бурят длинную цилиндрическую скважину, а потом заливают её бетоном, в который заделывают закладной уголок.	Bohrpfahl pilote in situ palo trivellato boorpaal pal wwiercany
466-09-19	pieu injecté Pieu foré dont le béton est coulé sous pression dans la fouille afin de réaliser un meilleur accrochage dans le terrain vierge. pressure injected pile A pile in which concrete is poured into the bored or augered hole under pressure to achieve a better contact with undisturbed soil. буронабивная свая, бетонируемая под давлением Буронабивная свая, бетонируемая под давлением для получения лучшего контакта с грунтом ненарушенной структуры.	verpreßter Bohrfpahl pilote inyectado palo gettato a pressione injectiepaal pal betonowany ciśnieniowo

466-09-20	pieu à bulbe pieu à patte d'éléphant Pieu foré dont la fouille comporte un élargissement à la partie inférieure. expanded pile bulb pile under-reamed pile An augered pile whose excavation is widened at the lower end. буронабивная свая с уширением Буронабивная свая, котлован которой расширяется в нижней части.	erweiterter Pfahl ; Pfahl mit Birne ; unterschrittener Pfahl pilote con bulbo palo trivellato con bulbo ; palo trivellato con sottosquadro boorpaal met verzwaarde voet pal poszerzony (u dołu)
466-09-21	tirant tige d'ancrage (de haubans) Tige ou pièce métallique, assurant la liaison entre un hauban et son ancrage. anchor rod A rod, or other metallic element, connecting the stay, or guy, to the anchor. анкерный стержень Стержень или другой стальной элемент, соединяющий оттяжку с анкером.	Ankerstab anclaje del tirante tirante di ancoraggio (per stralli) tuistang pret kotwiczący staglänk
466-09-22	ancrage Dispositif généralement enfoui dans le sol, destiné à fournir un point d'attache fixe résistant à un effort d'arrachement. anchor A device, usually buried in the ground, so installed as to provide a firm point of attachment for resisting uplift. анкер Устройство, обычно закопанное в грунт и установленное таким образом, чтобы обеспечить прочную точку закрепления, выдерживающую вырывающую нагрузку.	Anker muerto amarro (tui)anker zakotwienie förankring

SECTION 466-10 - CONDUCTEURS NUS

SECTION 466-10 - BARE CONDUCTORS

РАЗДЕЛ 466-10 - НЕИЗОЛИРОВАННЫЕ ПРОВОДА

466-10-01	conducteur massif Conducteur constitué par un seul fil. solid conductor A conductor consisting of a single wire. однопроволочный провод Провод, состоящий из одной проволоки.	massiver Leiter varilla conduttore massiccio massieve geleider przewód jednodrutowy entrådig ledare
466-10-02	fil brin L'un des fils individuels utilisé dans la confection d'un conducteur câblé. wire strand One of the individual wires used in the manufacture of a stranded conductor. проволока Одна из проволок, применяемых для изготовления многопроволочных проводов.	Draht ; Ader hilo ; alambre filo elementare draad drut (przewodu wielodrutowego) tråd

466-10-03	conducteur câblé conducteur toronné Conducteur constitué par plusieurs fils individuels sans isolation entre eux, enroulés en hélice par couches concentriques de sens alternés. stranded conductor A conductor consisting of a number of individual uninsulated wires laid up together in alternating left- and right-hand helical layers. многопроволочный провод Провод, состоящий из ряда отдельных неизолированных проволок, скрученных с переменным левым и правым повивом.	verseilter Leiter conductor cableado conduttore cordato geslagen geleider przewód wielodrutowy ; linka wielożyłowa lina
466-10-04	couche Ensemble des fils d'un conducteur câblé, disposés selon un cylindre de rayon constant, ayant même axe que le conducteur, enroulé dans le même sens et avec le même pas de câblage. layer In a stranded conductor, that group of wires, arranged to form a cylinder of constant radius, with the same axis as the conductor and having the same direction and length of lay. повив Группа проволок многопроволочного провода, образующих цилиндр постоянного радиуса, который имеет общую ось с проводом и постоянный шаг скрутки.	Lage capa strato laag warstwa (drutów w przewodzie wielodrutowym) lager
466-10-05	pas de câblage pas d'assemblage Longueur axiale d'une spire de l'hélice d'un fil d'un conducteur câblé. length of lay The axial length of one complete turn of the helix of a wire in a stranded conductor. шаг скрутки Осевая длина полного оборота спирали, образуемой одной проволокой в многопроволочном проводе.	Schlaglänge paso de cableado passo di cordatura slaglengte skok skrętu stigning
466-10-06	rapport de câblage Rapport entre le pas de câblage d'un fil et le diamètre de l'hélice de ce fil. lay ratio lay factor The ratio of the length of lay to the diameter of the helix. коэффициент скрутки Отношение шага скрутки к диаметру повива.	Schlaglängenverhältnis relación de cableado rapporto di cordatura slag-lengteverhouding skok skrętu względny stigningstal
466-10-07	sens de câblage Sens de rotation d'une couche de fils d'un conducteur câblé, vu en bout. <i>Note.</i> — Le sens de câblage est dit : -à droite lorsque les fils s'enroulent dans le sens des aiguilles d'une montre. -à gauche lorsqu'ils s'enroulent dans le sens inverse. direction of lay The direction of twist of a layer of wires of a stranded conductors as viewed from the end. <i>Note.</i> — A "right-hand lay" is a clockwise direction and a "left-hand lay" is an anti-clockwise direction.	Schlagrichtung sentido de cableado senso di cordatura slagrichting kierunek skrętu slagriktning

466-10-07	направление повива Направление скрутки повива проволок в многопроволочном проводе со стороны концевой сечения. <i>Примечание</i> — Правая скрутка — по ходу часовой стрелки, левая скрутка — против хода часовой стрелки.	
466-10-08	conducteur lisse conducteur clos Conducteur dont la surface est rendue relativement lisse, par l'emploi, pour la couche extérieure, de fils dont la section a la forme d'un segment de couronne circulaire (câble lisse), ou dont la forme empêche tout mouvement radial (câble clos). smooth body conductor segmental or locked coil conductor A conductor with a relatively smooth surface obtained by using, for the outer layer, wires whose shape is that of a radial section of an annulus (segmental), or whose shape prevents them from having any radial movement (locked coil). провод с гладкой поверхностью Провод с относительно гладкой поверхностью, образованной внешним повивом, состоящим из проволок сегментного сечения или сечения, предотвращающего радиальное смещение (замковое соединение).	Leiter mit glatter Oberfläche ; geschlossener Leiter conductor comprimido conduttore compatto geleider met glad oppervlak przewód segmentowy
466-10-09	conducteur creux Conducteur tubulaire, constitué par des fils ou des profilés enroulés en hélice parfois autour d'une âme de renforcement. hollow conductor A tubular conductor made up of wires or segments helically stranded sometimes around reinforcing wires. полый провод Трубчатый провод, изготовленный из проволок или сегментов, закрученных спиралью, иногда вокруг усиливающих проволок.	Hohlleiter conductor hueco conduttore cavo holle geleider przewód rurowy hállina
466-10-10	conducteur expansé Conducteur dont plusieurs fils internes sont omis ou remplacés par des fils non métalliques, plus légers, pour obtenir un accroissement du diamètre. expanded conductor A conductor in which some of the internal wires have been omitted, or replaced by non-metallic, lighter wires to obtain an increase in diameter. расширенный провод Провод, в котором некоторые внутренние проволоки отсутствуют или заменены неметаллическими более легкими проволоками для искусственного увеличения диаметра провода.	erweiterter Leiter conductor expandido conduttore ingrossato ; conduttore dilatato geëxpandeerde geleider przewód z rdzeniem wypełniającym expanderad lina
466-10-11	conducteur en aluminium Conducteur câblé uniquement avec des fils en aluminium. all aluminium conductor AAC (abbreviation) A stranded conductor, of which all wires are made of aluminium. алюминиевый провод Многопроволочный провод, в котором все проволоки изготовлены из алюминия.	Aluminiumseil conductor de aluminio conduttore in alluminio aluminium geleider przewód aluminiowy ; linka aluminiowa renaluminiumlina
466-10-12	conducteur en alliage d'aluminium Conducteur câblé uniquement avec des fils en alliage d'aluminium. all aluminium alloy conductor AAAC (abbreviation) A stranded conductor of which all wires are made of aluminium alloy.	E-AlMgSi(Aldrey)-Seil conductor de aleación de aluminio conduttore in lega di alluminio geleider van gelegeerd aluminium przewód stopowo-aluminiowy lina av legerat aluminium

466-10-12

провод из алюминиевого сплава

Многопроволочный провод, в котором все проволоки изготовлены из алюминиевого сплава.

466-10-13

**conducteur mixte
conducteur bimétallique**

Conducteur câblé avec des fils de deux matériaux différents, afin d'améliorer ses caractéristiques mécaniques.

reinforced conductor

A stranded conductor containing wires of two different materials to obtain enhanced mechanical characteristics.

комбинированный провод

Многопроволочный провод, который с целью улучшения механических характеристик, образован проволоками из двух различных материалов.

Verbundseil
conductor reforzado
conduttore bimetallico
versterkte geleider
przewód wzmocniony ; przewód
dwumetalowy

.....

466-10-14

conducteur aluminium-acier

Conducteur mixte comportant une ou plusieurs couches de fils d'aluminium câblés autour d'une âme en fils d'acier galvanisé.

**steel reinforced aluminium conductor
ACSR (abbreviation)**

A reinforced conductor with one or more layers of aluminium wires stranded around a core of galvanised steel wires.

сталеалюминиевый провод

Комбинированный провод с повивами алюминиевых проволок вокруг сердечника из оцинкованных стальных проволок.

Aluminium-Stahlseil
conductor de aluminio-acero
conduttore alluminio-acciaio
staal/aluminium geleider
przewód aluminiowy o rdzeniu stalowym
stålaluminiumlina

466-10-15

conducteur alliage d'aluminium-acier

Conducteur mixte comportant une ou plusieurs couches de fils d'alliage d'aluminium autour d'une âme en fils d'acier galvanisé.

**steel reinforced aluminium alloy conductor
AACSR (abbreviation)**

A reinforced conductor with one or more layers of aluminium alloy wires stranded around a core of galvanised steel wires.

провод из алюминиевого сплава со стальным сердечником

Комбинированный провод с повивами проволок из алюминиевого сплава вокруг сердечника из оцинкованных стальных проволок.

E-AlMgSi(Aldrey)-Stahlseil
conductor de aleación aluminio-acero
conduttore lega di alluminio-acciaio
staal/gelegeerd aluminium geleider
przewód stopowo-aluminiowy o rdzeniu
stalowym

.....

466-10-16

conducteur aluminium-acier gainé d'aluminium

Conducteur mixte comportant un ou plusieurs fils en acier gainé d'aluminium, répartis symétriquement parmi les fils d'aluminium, au cours du câblage.

**aluminium clad steel reinforced aluminium conductor
ACSR/AC (abbreviation)**

A reinforced conductor comprising aluminium wires with one or more aluminium-clad steel wires disposed symmetrically within the conventional stranding configuration.

сталеалюминиевый провод с сердечником из алюминизированной стали

Комбинированный провод обычной конфигурации из алюминиевых проволок с симметрично расположенными внутри одной или несколькими алюминизированными стальными проволоками.

Aluminium/Stalum-Seil
conductor de aluminio-acero recubierto de
aluminio
conduttore alluminio-acciaio rivestito di
alluminio
aluminium geleider versterkt met door met
aluminium beklede staaldraden
przewód o żyłach aluminiowych i stalowych
powleczonych aluminium

.....

466-10-17	conducteur aluminium - alliage d'aluminium Conducteur mixte comportant un ou plusieurs fils en alliage d'aluminium répartis symétriquement parmi les fils d'aluminium, au cours du câblage. alloy reinforced aluminium conductor ACAR (abbreviation) A reinforced conductor comprising aluminium wires with one or more aluminium alloy wires disposed symmetrically within the conventional stranding configuration. алюминиевый провод с сердечником из алюминиевого сплава Комбинированный провод обычной конфигурации из алюминиевых проволок с симметрично расположенными внутри одной или несколькими проволоками из алюминиевого сплава.	Aluminium/E-AlMgSi(Aldrey)-Verbundseil conductor de aluminio-aleación de aluminio conduttore alluminio-lega d'alluminio aluminium geleider versterkt door draden van gelegeerd aluminium przewód o żyłach aluminiowych i stopowo-aluminiowych
466-10-18	âme d'un conducteur mixte Ensemble des fils du matériau le plus résistant mécaniquement qui constituent la partie centrale d'un conducteur mixte. <i>Note.</i> — La contribution de l'âme à la tenue mécanique peut être supérieure ou non à la contribution assurée par les couches conductrices extérieures en aluminium ou en alliage d'aluminium. core (of a reinforced conductor) The centre wire or inner layers of the higher strength material in a reinforced conductor. <i>Note.</i> — The proportion of strength contributed by the core may be greater or smaller than that contributed by the conducting outer aluminium or aluminium alloy layers. сердечник комбинированного провода В комбинированном проводе — центральная проволока или внутренние повивы из материала большей прочности. <i>Примечание</i> — Усилие, воспринимаемое сердечником, может быть большим или меньшим, чем усилие, воспринимаемое проводящими наружными повивами из алюминия или алюминиевого сплава.	Seele (eines Verbundseiles) alma de un conductor reforzado anima di un conduttore bimetallico kern (van een geleider) rdzeń przewodu wzmocnionego kärna
466-10-19	conducteur unique Conducteur constituant à lui seul une phase ou un pôle d'une ligne. single conductor A conductor constituting by itself one phase or one pole of a line. одиночный провод Провод, представляющий собой одну фазу или один полюс линии.	Einfachleiter conductor sencillo conduttore singolo enkele geleider przewód pojedynczy enkelledare
466-10-20	faisceau de conducteurs Ensemble de conducteurs individuels connectés en parallèle, disposés selon une configuration géométrique uniforme, qui constitue une phase ou un pôle d'une ligne. conductor bundle Set of individual conductors connected in parallel and disposed in a uniform geometrical configuration, that constitutes one phase or pole of a line. расщепленная фаза пучок проводов Совокупность параллельных одиночных проводов, сохраняющих постоянную геометрическую конфигурацию и составляющих одну фазу или полюс линии.	Bündelleiter haz de conductores fascio di conduttori bündelgeleider wiązka przewodowa flerledare
466-10-21	sous-conducteur (d'un faisceau) Chacun des conducteurs individuels d'un faisceau de conducteurs. sub-conductor (of a bundle) Any one of the individual conductors in a conductor bundle.	Teilleiter (eines Bündels) subconductor sub-conduttore (di un fascio) deelgeleider (van een bundel) przewód składowy (wiązki przewodowej) delledare

466-10-21	составляющий провод расщепленной фазы Любой одиночный провод в расщепленной фазе.	
466-10-22	faisceau double Faisceau de conducteurs comportant deux sous-conducteurs. twin bundle two-conductor bundle (USA) A conductor bundle consisting of two sub-conductors. фаза, расщепленная на два провода Расщепленная фаза из двух составляющих проводов.	Zweierbündel haz doble ; haz duplex fascio binato tweelingbundel wiązka dwuprzewodowa duplexledare
466-10-23	faisceau triple Faisceau de conducteurs comportant trois sous-conducteurs. triple bundle three-conductor bundle (USA) A conductor bundle consisting of three sub-conductors. фаза, расщепленная на три провода Расщепленная фаза из трех составляющих проводов.	Dreierbündel haz triple ; haz triplex fascio trinato drielingbundel wiązka trójprzewodowa triplexledare
466-10-24	faisceau quadruple Faisceau de conducteurs comportant quatre sous-conducteurs. <i>Note.</i> — Des termes analogues peuvent être utilisés dans le cas de faisceaux comportant plus de quatre sous-conducteurs. quad bundle four-conductor bundle (USA) A conductor bundle consisting of four subconductors. <i>Note.</i> — An analogous term can be used in the case of more than four subconductors. фаза, расщепленная на четыре провода Расщепленная фаза из четырех проводов. <i>Примечание</i> — Аналогичное определение может быть использовано в случае, когда в фазе более 4-х проводов.	Viererbündel haz cuádruple ; haz cuádruplex fascio quadrinato vierlingbundel wiązka czteroprzewodowa kvadrupelledare
466-10-25	câble de garde Conducteur mis à la terre à certains ou à tous les supports, disposé généralement mais non nécessairement au-dessus des conducteurs de phase pour assurer une certaine protection contre les coups de foudre. earth wire shield wire overhead ground wire (USA) A conductor connected to earth at some or all supports, which is suspended usually but not necessarily above the line conductors to provide a degree of protection against lightning strokes. молниезащитный трос грозозащитный трос Провод, заземленный на некоторых или всех опорах, который подвешивается обычно, но не обязательно, над проводами линии для обеспечения защиты их от ударов молнии.	Erdseil cable de tierra corda di guardia bliksemdraad przewód odgromowy toppledare
466-10-26	bretelle Courte longueur de conducteur, sans tension mécanique, destinée à assurer la liaison électrique entre deux cantons d'une ligne. jumper A short length of conductor, not under mechanical tension, making an electrical connection between two separate sections of a line.	Stromschlaufe puente collo morto bretel mostek ; przewód mostkujący slack

466-10-26

шлейф

Провод небольшой длины без механического натяжения, обеспечивающий электрическое соединение двух анкерowanych участков линии электропередачи.

466-10-27

contrepoids (électrique)

Conducteur ou système de conducteurs enterré dans le sol et connecté aux pieds des supports de la ligne.

counterpoise

A conductor, or system of conductors, buried in the ground, and connected to the footings of the supports of the line.

заземлитель

Проводник или система проводников, закопанных в землю и соединенных с пятами опор.

Erdungsleiter

flagelo (de toma de tierra)

conduttore di terra

ondergronds aardingssysteem

uziom (słupa)

markledare

SECTION 466-11 - ACCESSOIRES DE CONDUCTEURS

SECTION 466-11 - CONDUCTOR FITTINGS

РАЗДЕЛ 466-11 - ЛИНЕЙНАЯ АРМАТУРА

466-11-01

entretoise

Dispositif qui maintient les conducteurs d'un faisceau selon une configuration géométrique donnée.

spacer

A device which keeps the sub-conductors of a bundle in a given geometrical configuration.

распорка

Устройство для сохранения заданной геометрической конфигурации проводов в расщепленной фазе.

Feldbündelabstandhalter

separador

distanziatore

veldafstandhouder

odstepnik

distansstang

466-11-02

entretoise amortisseuse

Entretoise souple ou semi-rigide qui atténue les vibrations éoliennes et les oscillations de sous-portées des sous-conducteurs.

spacer damper

A flexible or semi-rigid spacer which reduces aeolian vibrations and subspan oscillations of the subconductors.

демпфирующая распорка

Гибкая или полужесткая распорка, которая уменьшает ветровую вибрацию и субколебания составляющих проводов расщепленной фазы.

dämpfender Feldbündelabstandhalter

separador amortiguador

distanziatore ammortizzatore

dempende veldafstandhouder

odstepnik tłumiący (drgania)

dämpfende distansstang

466-11-03

manchon de jonction

Raccord destiné à relier bout à bout deux tronçons de conducteurs et conçu pour assurer la continuité électrique et mécanique.

Exemples :

Manchon étiré (figure 5.1)

Manchon comprimé (figure 5.2)

Manchon à coincement conique (figure 5.3).

mid-span tension joint

A joint inserted between two lengths of a conductor to provide electrical and mechanical continuity of the conductor.

Examples :

Drawn type midspan joint (figure 5.1)

Compression type midspan joint (figure 5.2)

Cone type midspan joint (figure 5.3).

Feldverbinder

empalme

giunto

verbindingsklem ; getrokken

verbindingsklem (figuur 466-5.1) ;

compressieverbindingsklem (figuur

466-5.2) ; **conusverbindingsklem** (figuur

466-5.3)

złączka śródprzęsłowa

linskarv

466-11-03

соединительный зажим

Зажим, расположенный между двумя отрезками проводов и обеспечивающий электрическую и механическую целостность провода.

Примеры: Соединительный зажим, монтируемый обжатием (рис. 5-1); прессируемый соединительный запал (рис. 5-2); клиновой соединительный зажим (см. рис. 5-3).

466-11-04

manchon d'ancrage

Raccord destiné à relier une extrémité d'un conducteur à une chaîne d'ancrage isolante et conçu pour transmettre tout le courant en assurant l'accrochage mécanique du conducteur.

dead-end tension joint

A joint inserted at the end of a conductor for attachment to an insulator tension set, designed to carry the full current and to provide mechanical termination of the conductor.

натяжной зажим (1)

Зажим, который устанавливается на конце провода для крепления провода к натяжной изолирующей подвеске и рассчитанный на полную токовую и механическую нагрузки провода.

Endabspannklemme

grapa de amarre
morsa di amarro a compressione
afspan-stroomverbindingsklem
złączka odciągowa
pressad spännlinehållare

466-11-05

plage de dérivation

Partie d'un manchon ou d'une autre pièce de matériel qui permet la liaison électrique avec un autre conducteur.

jumper flag**jumper lug**

The part of a joint or of another fitting which permits electrical continuity with another conductor.

лапка зажима

Часть зажима или другого крепежного приспособления, обеспечивающая электрическое соединение с другим проводом.

Anschlußfahne für Stromschlaufe

placa de derivación
patella di derivazione
aansluitvlag
uchwyt przewodu (do mostkowania)
flagga

466-11-06

cosse de dérivation

Pièce terminale d'un conducteur qui permet sa liaison électrique sur une plage de dérivation.

jumper terminal

The termination of a conductor which permits an electrical continuity with a jumper lug (flag).

ответвительный зажим

Наконечник провода, который обеспечивает электрическое соединение с лапкой.

Stromschlaufenendklemme

terminal de derivación
capocorda di derivazione
bretelklem
końcówka (przewodu mostkującego)
slackhållare

466-11-07

coquille de réparation

Dispositif spécial qui peut être installé sur une section endommagée d'un conducteur afin de rétablir ses propriétés électriques et mécaniques.

repair sleeve

A special fitting which can be installed over a damaged conductor in order to restore its electrical and mechanical properties.

ремонтный зажим

Специальное крепежное устройство, устанавливаемое на поврежденном участке провода для восстановления его электрических и механических свойств.

Reparaturverbinder

manguito de reparación
manicotto per riparazione
reparatiemanchet
złączka naprawcza
reparationshylsa

466-11-08

pince**mâchoire**

Dispositif pouvant être fixé sur un conducteur.

clamp

Any fitting which can be fixed on to a conductor.

Klemme

grapa
morsa ; morsetto
klem
uchwyt (przewodu)
linhållare

466-11-08	зажим Любое крепежное устройство, которое может быть установлено на проводе.	
466-11-09	pince de suspension Dispositif destiné à fixer un conducteur à une chaîne de suspension isolante. suspension clamp A fitting which attaches a conductor to a suspension insulator set. поддерживающий зажим Крепежное устройство, соединяющее провод с поддерживающей изолирующей подвеской.	Tragklemme grapa de suspensión morsa di sospensione ophangklem uchwyt przelotowy hänglinhållare
466-11-10	pince d'ancrage Dispositif à serrage destiné à attacher un conducteur à une chaîne d'ancrage ou à un support et pouvant supporter la tension mécanique du conducteur. anchor clamp tension clamp dead-end clamp A clamp which attaches a conductor to a tension insulator set or to a support, and designed to withstand the conductor tension. натяжной зажим (2) Зажим, который соединяет провод с натяжной изолирующей подвеской или с опорой и рассчитан на выдерживание тяжения провода.	Abspannklemme grapa de amarre morsa di amarro afspanklem uchwyt odciągowy spännlinhållare
466-11-11	pince de suspension oscillante Pince de suspension dont le corps peut osciller autour d'un axe traversant horizontal normal à l'axe du conducteur. pivot-type suspension clamp A suspension clamp whose body can oscillate around a horizontal axis normal to the conductor. качающийся поддерживающий зажим Поддерживающий зажим, который может колебаться относительно горизонтальной оси, перпендикулярной проводу.	Tragklemme mit Gelenk grapa de suspensión oscilante morsa di sospensione oscillante scharnierende ophangklem uchwyt przelotowy wahliwy pivoterande hänglinhållare
466-11-12	corps de pince gouttière Partie d'une pince de suspension qui supporte le conducteur. body (of a suspension clamp) That part of the suspension clamp which supports the conductor. лодочка поддерживающего зажима Часть поддерживающего зажима, в которой лежит провод.	Klemmkörper (einer Tragklemme) cuerpo corpo morsa schuitje (van een ophangklem) tódłódka (uchwyty przelotowego) linrånna
466-11-13	lanterne (de pince de suspension) fourche (de pince de suspension) Partie d'une pince de suspension qui soutient le corps de pince. suspension straps (of a suspension clamp) That part of a suspension clamp which supports the body of the fitting. корпус поддерживающего зажима Часть поддерживающего зажима, в которой лежит лодочка.	Aufhängelasche (einer Tragklemme) estribo (de grapa en suspensión) forcella (di morsa di sospensione) ophangstrippen (van een ophangklem) wieszak (uchwyty przelotowego) upphängningslänk

466-11-14

tourillon (d'une pince de suspension oscillante)

Projection circulaire du corps de pince qui agit comme axe de rotation dans la lanterne et permet un certain débattement de la pince.

trunnion (of a pivot-type suspension clamp)

The circular projection from the body of the clamp which acts as an axis of rotation within the straps, permitting some oscillation of the clamp.

цапфы качающегося поддерживающего зажима

Цилиндрические выступы на лодочке зажима, которые образуют ось вращения внутри корпуса и обеспечивают колебания зажима.

Drehzapfen (einer Tragklemme mit Gelenk)
tetón (de una grapa de suspensión oscilante)
perno (di una morsa di sospensione oscillante)
schommelas (van een scharnierende ophangklem)
czop (uchwytu przelotowego wahliwego)
tapp

466-11-15

contrepoids (de chaîne)

Poids attaché à une pince de suspension et destiné à augmenter la charge verticale qui lui est appliquée.

Note. — Le contrepoids a pour effet de limiter l'angle de balancement d'une chaîne de suspension sous l'effet du vent ou dans le cas d'un support d'angle souple. Il permet aussi d'éviter les perturbations radioélectriques par mauvais contacts entre pièces métalliques.

suspension set weight**counterweight (to a suspension insulator set)**

A mass attached to a suspension clamp to provide an increase in the vertical load applied to the clamp.

Note. — The effect of the counterweight is to reduce the angle of swing of the suspension insulator set under the influence of wind or in the case of flying angle supports. It also prevents radio-interference caused by bad contacts between metallic parts.

балласт

Масса, подвешиваемая к поддерживающему зажиму для увеличения вертикальной нагрузки, приложенной к зажиму.

Примечание — Назначение балласта состоит в том, чтобы уменьшить угол отклонения поддерживающей изолирующей подвески под действием ветра или в случае применения промежуточных угловых опор. Это также предотвращает радиопомехи, вызываемые плохим контактом между металлическими частями.

Belastungsgewicht (an einer Tragkette)
contrapeso (de cadena)
contrappeso (di catena)
ballastgewicht
obciążnik
tillsatsvikt

466-11-16

amortisseur de vibration

Dispositif fixé à un conducteur ou à un câble de garde d'une ligne et destiné à réduire ou supprimer les vibrations dues au vent.

vibration damper

A device attached to a conductor or an earth wire in order to suppress or minimize vibrations due to wind.

виброгаситель

Устройство, устанавливаемое на проводе или молниезащитном тросе для подавления или уменьшения до минимума его вибраций, вызванных ветром.

Schwingungsdämpfer
amortiguador de vibración
smorzatore di vibrazioni
trillingsdemper
tłumik drgań
vibrationsdämpare

466-11-17

balise nocturne lumineuse (pour conducteur)

Dispositif lumineux, alimenté en général par effet capacitif dû au conducteur sous tension auquel il est fixé.

night warning light (for conductor)

A device which becomes luminous generally by capacitive induction from the live conductor to which it is attached.

предупредительные огни (для проводов)

Устройство, которое устанавливается на проводах и которое светится в основном за счет емкостной индукции проводов, находящихся под напряжением.

Nachtwarnbefeuerung (für Leiter)
baliza nocturna luminosa (para conductor)
dispositivo di segnalazione notturna (per conduttore)
waarschuingslicht (voor een geleider)
światło ostrzegawcze nocne (na przewodach)
flygvarningsljus

466-11-18

balise diurne (pour conducteur et câble de garde)

Dispositif permettant un balisage diurne d'un conducteur ou d'un câble de garde.

aircraft warning marker (for conductor and earth wire)

A warning device visible during the day, used on conductors or earth wires.

предупредительная маркировка (проводов и молниезащитных тросов для авиации)

Предупреждающее устройство, видимое в течение дня и закрепляемое на проводах или молниезащитных тросах.

Flugwarnmarker (für Leiter und Erdseile)

baliza diurna esférica (para conductor y cable de tierra)

dispositivo di segnalazione diurna (per conduttore e corda di guardia)

markering ten behoeve van de luchtvaart (voor een geleider)

znaczniki ostrzegawcze dla samolotów (na przewodach i drutach)

flygvarningsklot

466-11-19

garniture en hélice

Ensemble de fils métalliques préformés, enroulés en hélice autour d'un conducteur avant pose dans la pince de suspension pour protéger ce conducteur contre les détériorations au point de suspension.

armour rods

A set of protective metal rods wound helically around a conductor at the suspension point, preformed and placed prior to the installation of the suspension clamp.

армирующие прутки

Комплект металлических прутков, навиваемых на провод в месте его укладки в поддерживающий зажим и монтируемых перед установкой поддерживающего зажима.

Schutzspirale

varillas de protección

sbarrette (preformate) di protezione

beschermingsspiraal

uzbrojenie uchwytu przewodu

skyddslindning

466-11-20

garniture de câble

Ensemble de fils métalliques, préformés, enroulés en hélice autour d'un conducteur sur des zones endommagées afin de rétablir les propriétés électriques du conducteur.

patch rods

A set of preformed metal rods, wound helically around a conductor over damaged areas to restore the electrical properties of the conductor.

ремонтный шунт

Комплект металлических прутков, навиваемых на поврежденные участки провода для восстановления электрических свойств провода.

Reparaturspirale

varillas de reparación

sbarrette (preformate) di riparazione

reparatiespiraal

uzbrojenie naprawcze przewodu

reparationslindning

SECTION 466-12 - CHÂÎNES ISOLANTES - MATÉRIEL D'ÉQUIPEMENT

SECTION 466-12 - INSULATOR SETS - ACCESSORIES

РАЗДЕЛ 466-12 - ИЗОЛИРУЮЩИЕ ПОДВЕСКИ-АРМАТУРА

466-12-01

chaîne isolante

chaîne d'isolateurs

Deux ou plusieurs éléments de chaîne assemblés et destinés à maintenir de façon flexible les conducteurs d'une ligne aérienne. Une chaîne d'isolateurs est soumise principalement à des efforts de traction.

insulator string

Two or more string insulator units coupled together and intended to give flexible support to overhead line conductors. An insulator string is stressed mainly in tension.

изолирующая подвеска без арматуры

Два и более изоляторов, соединенных вместе, предназначенных для обеспечения гибкого крепления проводов воздушных линий и нагружаемых в основном растягивающей нагрузкой.

Strang einer Isolatorkette

cadena de aisladores

catena di isolatori ; catena isolante

isolatorenstreng

łańcuch izolatorów

isolatorsträng

466-12-02	chaîne (isolante) équipée Assemblage d'une ou plusieurs chaînes isolantes convenablement reliées, muni de tous les dispositifs de fixation et de protection prévus en service. insulator set An assembly of one or more insulator strings suitably connected together, complete with fixing and protective devices as required in service. изолирующая подвеска Сборка одной и более изолирующих подвесок без арматуры, соединенных между собой соответствующим образом, вместе с крепежными и защитными устройствами как этого требуют условия эксплуатации.	Isolatorkette cadena completa isolatorketting zestaw izolatorów isolatorkedja
466-12-03	chaîne de suspension Chaîne isolante équipée conçue pour supporter, à sa partie inférieure, le poids d'un conducteur ou d'un faisceau de conducteurs. suspension set suspension assembly (USA) An insulator set complete with all fittings and accessories to support a conductor or a bundle of conductors at its lower end. поддерживающая изолирующая подвеска Изолирующая подвеска, включающая в себя всю крепежную арматуру и приспособления для крепления провода или расщепленной фазы к ее нижнему концу.	Isolatortragkette cadena de suspension catena di sospensione hangketting zestaw izolatorów przelotowy hängkedja
466-12-04	chaîne d'ancrage Chaîne isolante équipée conçue pour supporter la tension mécanique d'un conducteur ou d'un faisceau de conducteurs. tension set dead-end assembly (USA) An insulator set complete with all fittings and accessories to secure a conductor or a bundle of conductors in tension. натяжная изолирующая подвеска Изолирующая подвеска, включающая в себя всю крепежную арматуру и приспособления для обеспечения натяжения провода или расщепленной фазы.	Isolatorabspannkette cadena de amarre catena di amarro afspanketting zestaw izolatorów odciągowy spännkedja
466-12-05	étrier Pièce en forme de U fixée à la charpente du support. (voir figure 466-6). U-bolt A fitting in the form of a U attached to a support. (see figure 466-6). U-образный болт Крепежная арматура U-образной формы, крепящаяся к опоре (см. рис. 466-6).	U-Bügel estribo cavallotto U-beugel wieszak kabłakowy śrubowy ; strzemię regelbygel
466-12-06	V de suspension Pièce permettant d'écarter de la charpente du support le point haut d'une chaîne de suspension. (voir figure 466-7). dropper swinging bracket (USA) A fitting which lowers the upper attachment point of a suspension set. (see figure 466-7). подвеска Крепежное устройство, которое снижает верхнюю точку закрепления поддерживающей изолирующей подвески (см. рис. 466-7).	Schwinge alargadera en V staffa di sospensione ophangbeugel wieszak kabłakowy wahliwy gunga

466-12-07

chape tourillon

Pièce à axe d'articulation fixée à la charpente du support. (voir figure 466-8).

tower swivel clevis

A fitting free to rotate around an axis and attached to the steelwork of a support. (see figure 466-8).

вертлюг

Крепежная деталь, имеющая свободу вращения вокруг оси и прикрепленная к металлоконструкции опоры (см. рис. 466-8).

Abspanngelenk
brida giratoria
forcella a perno
afspanscharnier
wieszak obrotowy
isolatorfäste

466-12-08

palonnier

Pièce permettant d'attacher plusieurs chaînes isolantes ou autres éléments parallèles. (voir figure 466-9).

yoke plate

A special fitting for the attachment of several insulator strings or other parallel elements. (see figure 466-9).

коромысло

Специальная крепежная деталь для присоединения нескольких изолирующих подвесок без арматуры или других параллельных элементов (см. рис. 466-9).

Astandhalter

yugo
giogo
brug
orczyk
ok

466-12-09

pièce de garde

Accessoire métallique disposé soit à l'extrémité ligne, soit à l'extrémité masse, soit aux deux extrémités d'une chaîne isolante et destiné à assurer sa protection électrique.

insulator protective fitting

A metallic accessory, installed either at the line end, at the earth end or at both ends of an insulator set for the purpose of electrical protection.

защитная арматура изоляторов

Металлические детали, устанавливаемые на каждом конце линии, на заземленном конце или на обоих концах изолирующей подвески с целью электрической защиты.

Schutzarmatur
descargadores
dispositivo di guardia
overslagarmatuur
osprzet ochronny izolatora
ljusbågsskydd

466-12-10

corne de garde

Pièce de garde en forme de corne.

arc ing horn

A protective fitting in the shape of a horn.

разрядный рог

Защитная арматура, имеющая форму рога.

Lichtbogenhorn
descargador de cuerno
corno di guardia
overslaghoorn
rozek ochronny przeciwłukowy
ljusbågshorn

466-12-11

anneau de garde

Pièce de garde en forme d'anneau.

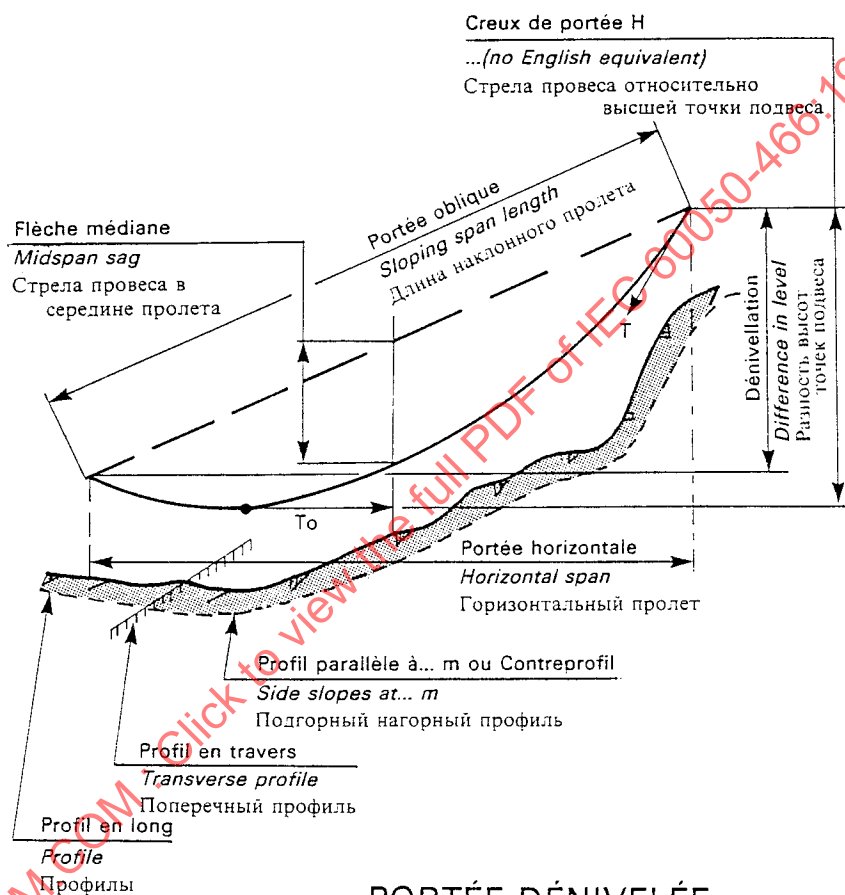
arc ing ring

A protective fitting in the shape of a ring.

защитное кольцо

Защитная арматура, имеющая форму кольца.

Lichtbogenring
anillo de guarda
anello di guardia
overslagring
pięścień ochronny przeciwłukowy
ljusbågsring



PORTÉE DÉNIVELÉE
SLOPING SPAN
НАКЛОННЫЙ ПРОЛЕТ

Figure 466-1

Рис. 466-1

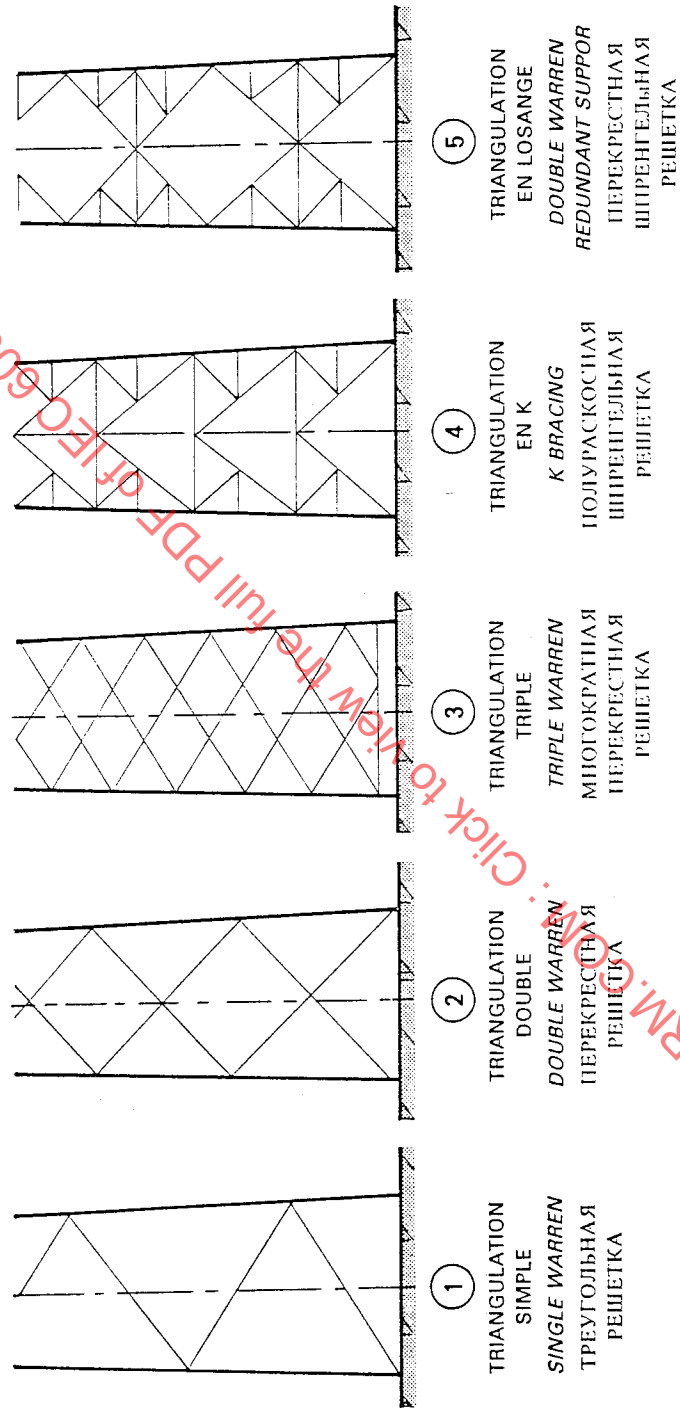


Figure 466-2
Рис. 466-2

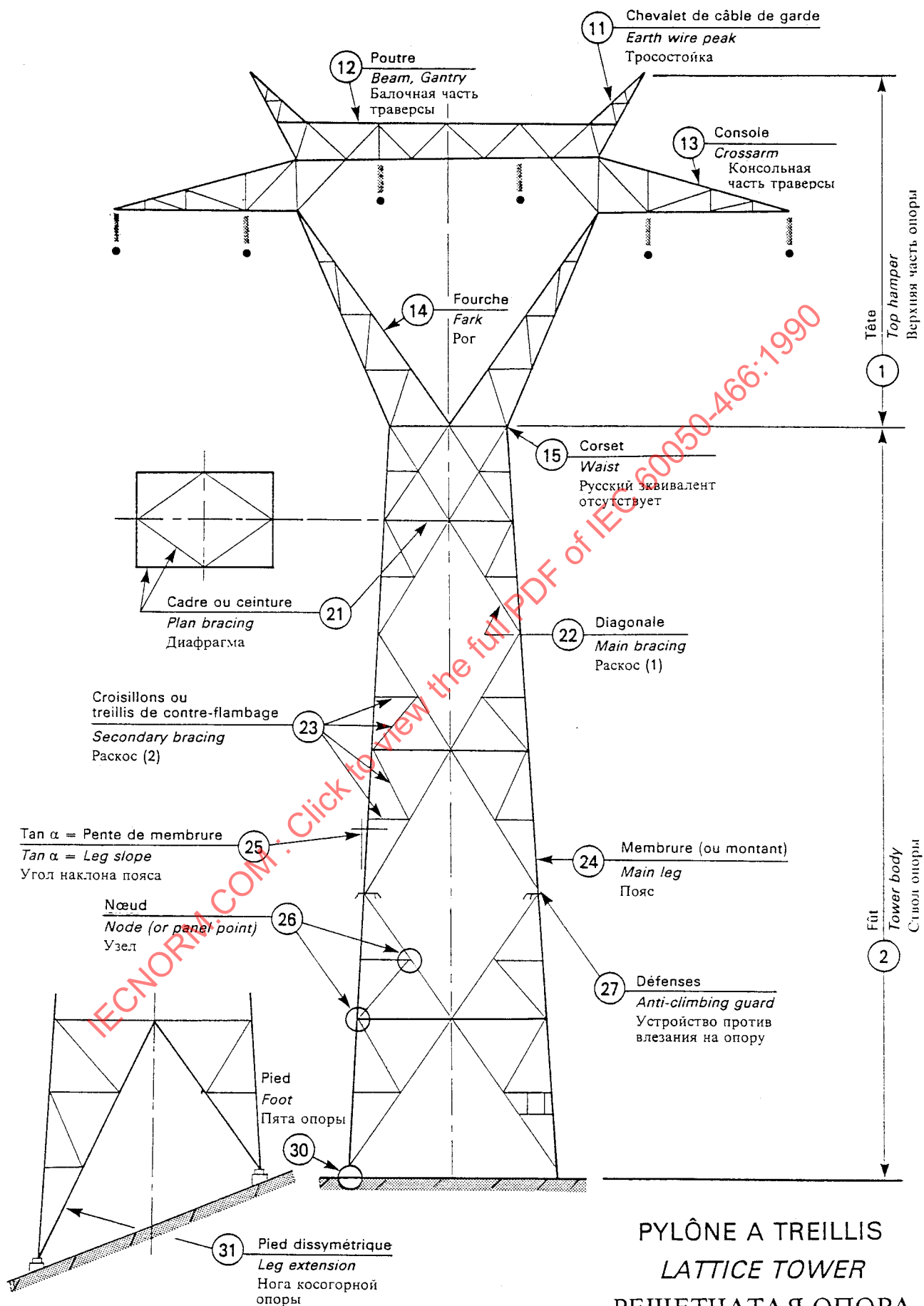
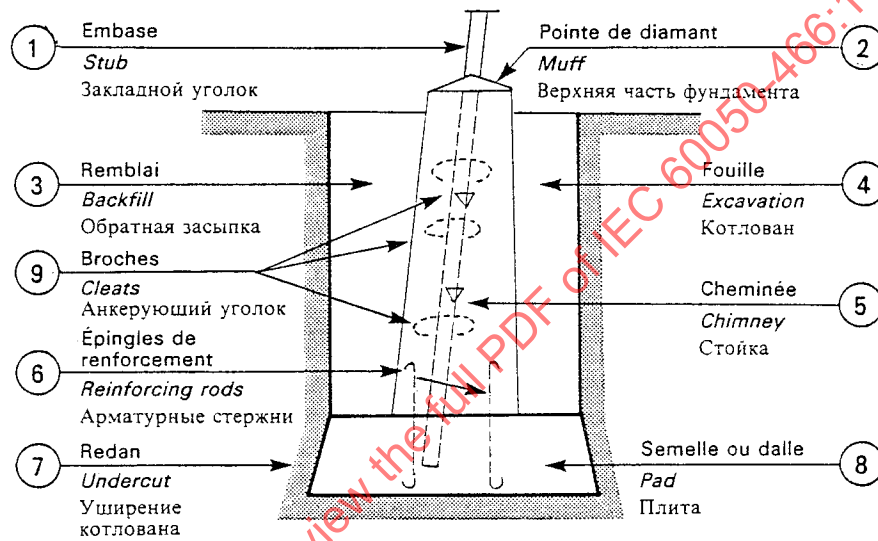


Figure 466-3

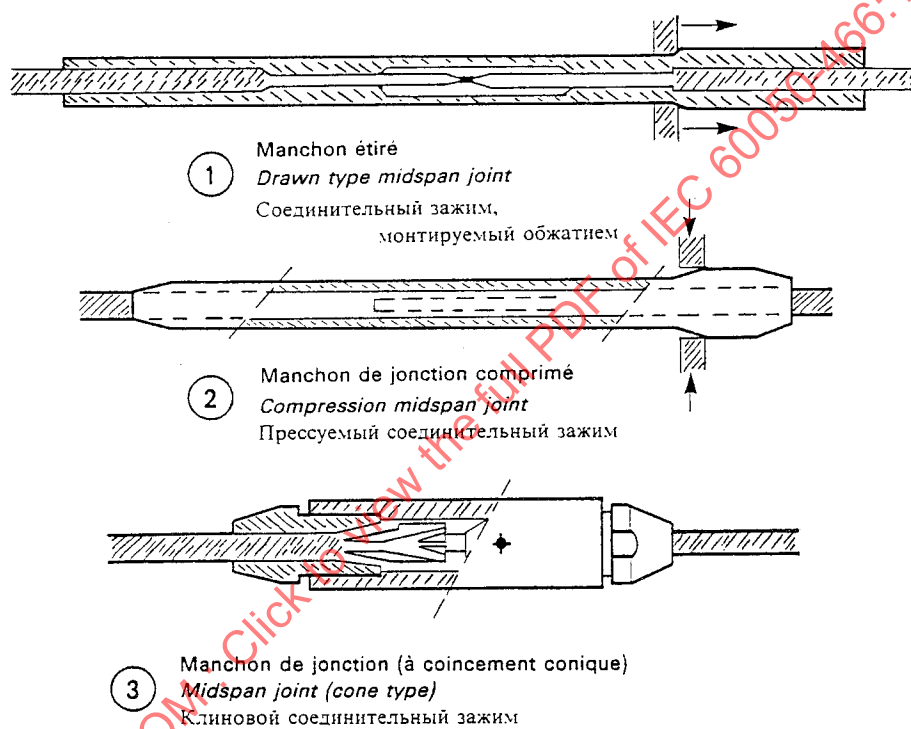
Рис. 466-3



FONDATION À DALLE ET CHEMINÉE
 PAD AND CHIMNEY FOUNDATION
 ГРИБОВИДНЫЙ ФУНДАМЕНТ

Figure 466-4

Рис. 466-4



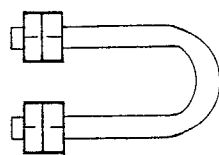
MANCHONS

JOINTS

ЗАЖИМЫ

Figure 466-5

Рис. 466-5

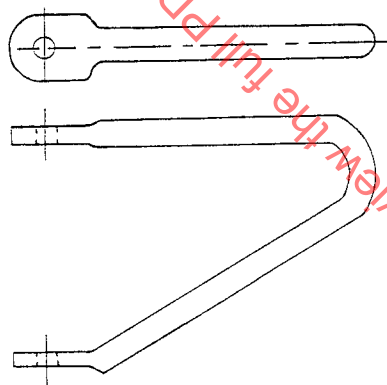


ÉTRIER
U. BOLT

U-ОБРАЗНЫЙ БОЛТ

Figure 466-6

Рис. 466-6

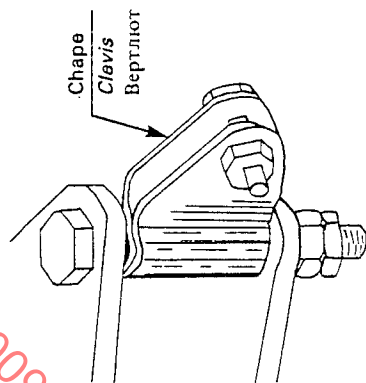


VÉ DE SUSPENSION
DROPPER

ПОДВЕСКА

Figure 466-7

Рис. 466-7



CHAPE TOURILLON
SWIVEL CLEVIS

БЕРТЛЮТ

Figure 466-8

Рис. 466-8

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60050-466:1990

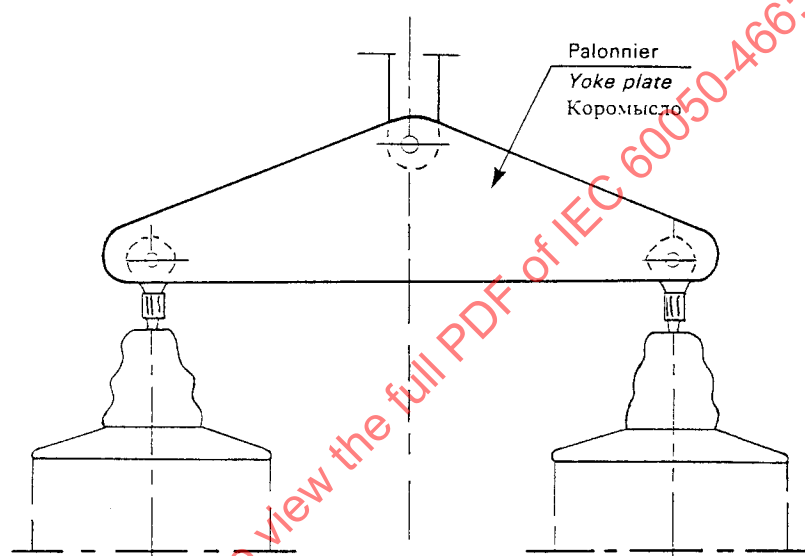


Figure 466-9
Рис. 466-9

— Page blanche —

— Blank page —

— Незаполненная страница —

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60050-466:1990

INDEX

FRANÇAIS	52
ENGLISH	54
РУССКИЙ	57
DEUTSCH	59
ESPAÑOL	61
ITALIANO	63
NEDERLANDS	65
POLSKI	67
SVENSKA	69

INDEX

A

âme d'un conducteur mixte	466-10-18
amortisseur de vibration	466-11-16
ancrage	466-09-22
angle de protection	466-05-16
angle en ligne	466-04-05
angle minimal de protection	466-05-17
anneau de garde	466-12-11
armement	466-05-01
armement en delta	466-05-05
armement en double drapeau	466-05-08
armement en drapeau	466-05-06
armement en nappe horizontale	466-05-02
armement en nappe voûté	466-05-03
armement en tonneau	466-05-09
armement en triangle	466-05-04
armement semi-vertical	466-05-07

B

balise diurne (pour conducteur et câble de garde)	466-11-18
balise nocturne lumineuse (pour conducteur)	466-11-17
bretelle	466-10-26
brin	466-10-02
broche (dans une fondation à dalle et cheminée) ..	466-09-13

C

câble de garde	466-10-25
cadre	466-08-14
canton (d'une ligne aérienne)	466-03-11
cas de charge	466-02-02
ceinture	466-08-14
chaîne d'ancrage	466-12-04
chaîne de suspension	466-12-03
chaîne d'isolateurs	466-12-01
chaîne isolante	466-12-01
chainette	466-03-13
chape tourillon	466-12-07
charge d'essai	466-02-07
charge de givre	466-02-14
charge de givre dissymétrique	466-02-16
charge de givre uniforme	466-02-15
charge de rupture	466-02-08
charge de service	466-02-03
charge de vent	466-02-13
charge longitudinale	466-02-11
charge normale	466-02-04
charge réglementaire	466-02-06
charge spéciale	466-02-05
charge transversale	466-02-12
charge ultime spécifiée	466-02-09
charge verticale	466-02-10
cheminée (d'une fondation)	466-09-06
chevalet (de câble de garde)	466-08-10
circuit (d'une ligne aérienne)	466-01-07
conducteur alliage d'aluminium-acier	466-10-15
conducteur aluminium-acier	466-10-14
conducteur aluminium-acier gainé d'aluminium	466-10-16
conducteur aluminium-alliage d'aluminium	466-10-17
conducteur bi-métallique	466-10-13
conducteur câblé	466-10-03
conducteur clos	466-10-08
conducteur creux	466-10-09
conducteur (d'une ligne aérienne)	466-01-15

conducteur en alliage d'aluminium	466-10-12
conducteur en aluminium	466-10-11
conducteur expansé	466-10-10
conducteur lisse	466-10-08
conducteur massif	466-10-01
conducteur mixte	466-10-13
conducteur toronné	466-10-03
conducteur unique	466-10-19
console	466-08-12
contrepoids (électrique)	466-10-27
contrepoids (de chaîne)	466-11-15
contre-profil à x mètres	466-04-02
coquille de réparation	466-11-07
corne de garde	466-12-10
corps de pince	466-11-12
corset	466-08-16
cosse de dérivation	466-11-06
couche	466-10-04
creux de portée	466-03-09
croisillon	466-08-18

D

dalle	466-09-08
défenses	466-08-22
dénivellation	466-03-05
diagonale (d'un pylône)	466-08-17
distance au sol	466-05-12
distance aux obstacles	466-05-14
distance à la masse	466-05-13
distance entre phase	466-05-15

E

embase d'un support	466-09-05
entretoise	466-11-01
entretoise amortisseuse	466-11-02
épingles de renforcement (dans une fondation à dalle et cheminée)	466-09-12
étrier	466-12-05

F

faisceau de conducteurs	466-10-20
faisceau double	466-10-22
faisceau quadruple	466-10-24
faisceau triple	466-10-23
fil	466-10-02
flèche	466-03-10
fondation	466-09-01
fondations à dalle et cheminée	466-09-04
fondation à grille	466-09-15
fondation massive	466-09-02
fondation monobloc	466-09-02
fondation profonde	466-09-16
fondations à pieds séparés	466-09-03
fouille	466-09-09
fourche	466-08-13
fourche (de pince de suspension)	466-11-13
fruit	466-08-20
fût (d'un pylône)	466-08-15

G

galop de conducteurs	466-01-19
garniture de câble	466-11-20

garniture en hélice	466-11-19
gouttière	466-11-12

H

hauban	466-06-08
hypothèses de charge	466-02-01

I

intervalle de transposition	466-05-11
-----------------------------------	-----------

L

lanterne (de pince de suspension)	466-11-13
ligne à courant alternatif	466-01-03
ligne à courant continu	466-01-05
ligne aérienne	466-01-02
ligne bipolaire	466-01-12
ligne de distribution	466-01-14
ligne de transport	466-01-13
ligne double	466-01-09
ligne (électrique)	466-01-01
ligne monopolaire	466-01-11
ligne multiple	466-01-10
ligne simple	466-01-08
longueur de la portée	466-03-02

M

mâchoire	466-11-08
manchon d'ancrage	466-11-04
manchon de jonction	466-11-03
membrane	466-08-19
montant	466-08-19

N

nœud	466-08-21
------------	-----------

O

oscillation de sous-portée	466-01-18
----------------------------------	-----------

P

palonnier	466-12-08
paramètre (de la chaînette)	466-03-14
pas d'assemblage	466-10-05
pas de câblage	466-10-05
pas de membrane	466-08-20
permutation	466-05-10
phase (d'une ligne à courant alternatif)	466-01-04
pied dissymétrique	466-08-24
pied de pylône	466-08-23
piège de garde	466-12-09
pieu	466-09-16
pieu à bulbe	466-09-20
pieu à patte d'éléphant	466-09-20
pieu battu	466-09-17
pieu foré	466-09-18
pieu injecté	466-09-19
pince	466-11-08
pince d'ancrage	466-11-10
pince de suspension	466-11-09
pince de suspension oscillante	466-11-11
plage de dérivation	466-11-05

pôle (d'une ligne à courant continu)	466-01-06
portée	466-03-01
portée de dénivelée	466-03-04
portée de niveau	466-03-03
portée équivalente	466-03-12
portée horizontale	466-03-02
portée oblique	466-03-06
portée poids	466-03-08
portée selon la pente	466-03-06
portée vent	466-03-07
portique	466-07-02
poteau	466-07-01
poteau en « A »	466-07-04
potelet	466-07-03
poutre	466-08-11
profil dans le plan diagonal du support	466-04-04
profil en long	466-04-01
profil en travers	466-04-03
profil parallèle	466-04-02
pylône	466-08-01
pylône à treillis	466-08-02

R

rapport de câblage	466-10-06
redan	466-09-14
remblai	466-09-10
remblai rapporté	466-09-11

S

semelle (d'une fondation)	466-09-08
sens de câblage	466-10-07
sous-conducteur (d'un faisceau)	466-10-21
support autostable	466-06-10
support d'alignement	466-06-02
support d'ancrage	466-06-05
support d'angle	466-06-03
support d'angle souple	466-06-04
support d'arrêt	466-06-06
support (de ligne aérienne)	466-06-01
support de permutation	466-06-07
support de transposition	466-06-07
support en « H »	466-07-02
support haubané	466-06-09

T

tête de pylône	466-08-09
tige d'ancrage (de haubans)	466-09-21
tirant	466-09-21
tourillon (d'une pièce de suspension oscillante)	466-11-14
transposition	466-05-10
traverse	466-08-11
treillis de contreflambage	466-08-18
triangulation	466-08-03
triangulation double	466-08-05
triangulation en « K »	466-08-07
triangulation en losange	466-08-08
triangulation simple	466-08-04
triangulation triple	466-08-06
tronçon de rallongement	466-08-25

V

V de suspension	466-12-06
vibration d'un conducteur	466-01-16
vibration éolienne	466-01-17

INDEX

A

AAAC (abbreviation)	466-10-12
AAC (abbreviation)	466-10-11
AACSR (abbreviation)	466-10-15
ACAR (abbreviation)	466-10-17
A.C. line	466-01-03
ACSR (abbreviation)	466-10-14
ACSR/AC (abbreviation)	466-10-16
aeolian vibration	466-01-17
" a " frame (USA)	466-07-04
aircraft warning marker (for conductor and earth wire)	466-11-18
all aluminium alloy conductor	466-10-12
all aluminium conductor	466-10-11
alloy reinforced aluminium conductor	466-10-17
aluminium clad steel reinforced aluminium conductor	466-10-16
anchor	466-09-22
anchor rod	466-09-21
angle of shade	466-05-16
angle support	466-06-03
anti-climbing device	466-08-22
anti-climbing guard	466-08-22
" a " pole	466-07-04
arcing horn	466-12-10
arcing ring	466-12-11
armour rods	466-11-19
augered pile	466-09-18

B

backfill	466-09-10
beam gantry	466-08-11
bell	466-09-14
bipolar line	466-01-12
block foundation	466-09-02
body extension	466-08-25
body (of a suspension clamp)	466-11-12
bored pile	466-09-18
bracing system	466-08-03
bracket	466-07-03
bridge	466-08-11
bulb pile	466-09-20

C

catenary	466-03-13
catenary constant	466-03-14
chimney (of a foundation)	466-09-06
circuit	466-01-07
clamp	466-11-08
clearance to obstacles	466-05-14
cleat (in a pad and chimney foundation)	466-09-13
conductor bundle	466-10-20
conductor galloping	466-01-19
conductor (of an overhead line)	466-01-15
conductor vibration	466-01-16
core (of a reinforced conductor)	466-10-18
crossarm	466-08-12
counterpoise	466-10-27
counterweight (to a suspension insulator set)	466-11-15

D

d.c. line	466-01-05
dead-end assembly (USA)	466-12-04

dead-end clamp	466-11-10
dead-end tension joint	466-11-04
delta configuration	466-05-05
diagonal leg profile	466-04-04
diaphragm	466-08-14
difference in levels	466-03-05
direction of lay	466-10-07
distribution line	466-01-14
double circuit line	466-01-09
double circuit semi-vertical configuration	466-05-09
double circuit vertical configuration	466-05-08
double lacing	466-08-05
double lacing redundant support	466-08-08
double warren	466-08-05
double warren redundant support	466-08-08
driven pile	466-09-17
dropper	466-12-06

E

earth wire	466-10-25
earth wire peak	466-08-10
(electric) line	466-01-01
equivalent span	466-03-12
excavation	466-09-09
expanded conductor	466-10-10
expanded pile	466-09-20

F

failure load	466-02-08
flying angle support	466-06-04
foot	466-08-23
footing	466-08-23
foundation	466-09-01
four conductor bundle (USA)	466-10-24

G

girder	466-08-11
grillage foundation	466-09-15
ground clearance	466-05-12
guyed support (USA)	466-06-09
guy (USA)	466-06-08

H

" H " frame (USA)	466-07-02
hill - side extension	466-08-24
hollow conductor	466-10-09
horizontal configuration	466-05-02
" H " pole	466-07-02

I

ice loading	466-02-14
imported backfill	466-09-11
inclined span	466-03-04
insulator protector fitting	466-12-09
insulator set	466-12-02
insulator string	466-12-01
intermediate support	466-06-02

J		pressure injected pile	466-09-19
jumper	466-10-26	primary load	466-02-04
jumper lug	466-11-05		
jumper terminal	466-11-06		
K		Q	
		quad bundle	466-10-24
k bracing	466-08-07		
" k " frame	466-08-13	R	
" k " panel	466-08-07	redundant bracing	466-08-18
		reinforced conductor	466-10-13
L		reinforcing rods (in a pad and chimney foundation)	466-09-12
lacing system	466-08-03	repair sleeve	466-11-07
lattice tower	466-08-02	reveal (USA)	466-09-07
layer	466-10-04	ruling span	466-03-12
lay factor	466-10-06	running angle support	466-06-04
lay ratio	466-10-06		
leg extension	466-08-24	S	
legislative load	466-02-06	sag	466-03-10
leg slope	466-08-20	secondary bracings	466-08-18
length of lay	466-10-05	section (of an overhead line)	466-03-11
level span	466-03-03	section profile	466-04-03
line angle	466-04-05	section support	466-06-05
(electric) line	466-01-01	segmental or locked coil conductor	466-10-08
loading assumptions	466-02-01	self - supporting support	466-06-10
loading case	466-02-02	semi-horizontal configuration	466-05-03
longitudinal load	466-02-11	semi-vertical configuration	466-05-07
longitudinal profile	466-04-01	separate footing foundations	466-09-03
		shielding angle (USA)	466-05-16
M		shield wire	466-10-25
main bracing	466-08-17	side slope at X metres	466-04-02
main leg	466-08-19	single circuit line	466-01-08
mid-span tension joint	466-11-03	single conductor	466-10-19
minimum angle of shade	466-05-17	single lacing	466-08-04
minimum shielding angle (USA)	466-05-17	single warren	466-08-04
monopolar line	466-01-11	sloping span	466-03-04
muff	466-09-07	sloping span length	466-03-06
multiple circuit line	466-01-10	smooth body conductor	466-10-08
		solid conductor	466-10-01
N		spacer	466-11-01
night warning light (for conductor)	466-11-17	spacer damper	466-11-02
node	466-08-21	span	466-03-01
normal load	466-02-04	span length	466-03-02
		special load	466-02-05
O		spread footing with pier (USA)	466-09-04
offset profile	466-04-02	stayed support	466-06-09
overhead ground-wire (USA)	466-10-25	stay	466-06-08
overhead ground-wire peak (USA)	466-08-10	steel reinforced aluminium alloy conductor	466-10-15
overhead line	466-01-02	steel reinforced aluminium conductor	466-10-14
		strain support (USA)	466-06-05
P		strand	466-10-02
pad (of a foundation)	466-09-08	stranded conductor	466-10-03
pad and chimney foundation	466-09-04	structure (of an overhead line)	466-06-01
panel point	466-08-21	stub (of a support)	466-09-05
patch rods	466-11-20	sub conductor (of a bundle)	466-10-21
phase (of an a.c. line)	466-01-04	subspan oscillation	466-01-18
phase spacing	466-05-15	super structure	466-08-09
phase-to-earth clearance	466-05-13	support (of a overhead line)	466-06-01
pier (of a foundation) (USA)	466-09-06	suspension assembly (USA)	466-12-03
pile foundation	466-09-16	suspension clamp	466-11-09
pivot type suspension clamp	466-11-11	suspension set	466-12-03
plan bracing	466-08-14	suspension straps (of a suspension clamp)	466-11-13
pole	466-07-01	swinging bracket (USA)	466-12-06
pole (of a d.c. line)	466-01-06		
portal support	466-07-02	T	
		tangent support	466-06-02
		tension angle support	466-06-05
		tension clamp	466-11-10
		tension set	466-12-04
		terminal support	466-06-06